

UPN

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

UNIDAD U.P.N. - 25 - B



PROPUESTA PEDAGOGICA

✓
**"EL DIALOGO CON EL LIBRO COMO ALTERNATIVA
DIDACTICA PARA FOMENTAR EL GUSTO POR LA LECTURA"**

BLANCA ESTHELA ZATARAIN JAIME

MAZATLAN, SINALOA, NOVIEMBRE DE 1993.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

UNIDAD 252

TELEFONO 3-93-00

SOP

MAZATLAN, SIN.



DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

MAZATLAN, SINALOA, 5 DE NOVIEMBRE DE 1993

C. PROFR. (A) BLANCA ESTHELA ZATARAIN JAIME
PRESENTE:

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Exámenes Profesionales de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo intitulado:

"EL DIALOGO CON EL LIBRO COMO ALTERNATIVA DIDACTICA PARA FOMENTAR EL GUSTO POR LA LECTURA".

opción: PROPUESTA PEDAGOGICA

A propuesta del Asesor Pedagógico C. Profr. (a) ANA MARIA MIRANDA MARTINEZ, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentarlo ante el H. Jurado que se le designará al solicitar su examen profesional.

ATENTAMENTE

PRESIDENTE DE LA COMISION DE EXAMENES PROFESIONALES DE LA U.P.N. 25 B

M.C. ELIO EDGARDO MILLAN VALDEZ

c.c.p. El Departamento de Titulación.

EEMV/meqo.

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

UNIDAD U P N 25 B

P R O P U E S T A P E D A G O G I C A

PARA OBTENER EL TITULO DE
LICENCIADO EN EDUCACION PRIMARIA

"EL DIALOGO CON EL LIBRO COMO ALTERNATIVA
DIDACTICA PARA FOMENTAR EL GUSTO POR LA LECTURA"

BLANCA ESTHELA ZATARAIN JAIME

MAZATLAN, SINALOA NOVIEMBRE DE 1993.

Cartas para los diferentes autores y personajes.	55
Cuento "Federico y el agujero".	59
Cuento "Paco Yunque".	65
Cuento "El día que no salió el sol".	73
Cuento "El pequeño esquimal".	78
Cuento "Los favoritos de Pedro".	82
Cuento "Tom Swayer".	85
Cuento "Robinson Crusoe".	89
Diploma.	95

"Aunque ésto parezca muy sencillo, no lo es. Fíjate bien: te com -
pran dulces y se te acaban, te compran juguetes y después te aburren, -
te compran zapatos y se te gastan, te compras y te compras mil cosas y -
alcabo de un tiempo no sirven para nada. En cambio, un libro siempre se
queda contigo, te acompaña como un amigo fiel. Al viajar por sus páginas
por vez primera, pasas horas deliciosas sin importar que llueva, que la -
tele esté descompuesta o que tus amigos no estén. Después recuerdas tus
episodios favoritos, imaginas las caras de los personajes, cierras los ojos -
y sientes ser uno de ellos. Sin duda luego cuentas la historia a tus mejor -
es cuates, describes con detalles los momentos más intensos y les ofreces
volver a leerla juntos para que se enteren del final. Es así como el libro -
empieza a formar parte de tu vida y tus recuerdos, mediante él conoces -
gente que nunca has visto y lugares que ya no existen, comienzas a pens -
sar y sentir de otra manera, de una manera que no puede enseñarte el -
cine ni la televisión. Colocado en el librero, tu libro siempre te espera. -
Ponlo donde lo puedas ver seguido, no lo guardes tan bien que lo escond -
das. Estará contigo desde el día que lo elijas en la librería y como en los
cuentos, juntos vivirán felices muchos años. "

Anónimo

INTRODUCCION

No hace muchos años los niños terminaban su primer ciclo de educación elemental descodificando a duras penas el material escrito sin lograr entender el sentido del texto. He podido constatar que este problema radica en la metodología empleada para la enseñanza de la lecto-escritura: los alumnos que aprenden silabeando escriben igual, pero tardan tiempo para comprender las ideas principales, por pequeños y sencillos que sean los textos. En cambio los niños que aprenden con la Propuesta de Aprendizaje Lecto-Escritura, por lento que lean, rescatan el significado de las palabras.

El maestro debe pensar que la lectura para los niños, aparte de ser una herramienta para el aprendizaje de cosas útiles, es fuente de recreación y esparcimiento interior.

Evidentemente que las causas de la crisis en la lectura son muy complejas, sin embargo podría mencionar algunas que están más allá del ámbito escolar como son la televisión. El niño pasa varias horas frente al televisor en una actitud silenciosa, sólo de espectador, observando ese mundo ajeno que se le impone y que no le permite crear.

Al niño se le debe enseñar a leer considerando, además de la utilidad práctica que le reporta la lectura, el mundo de experiencias maravillosas que le permitirán despojarse de su ignorancia, comprender el mundo y ser dueño de su vida futura.

Otro aspecto importante que contribuye al gusto por la lectura es la iniciación del niño a la literatura. En mayor o menor medida los niños han estado en contacto con ciertas formas de creación literaria antes de entrar

a la escuela. Sobre todo por ejemplo, con cuentos, canciones y algunas poesías. En la primaria, el conocimiento de obras literarias escritas se vincula con el proceso de aprendizaje y afirmación de la lecto-escritura. La obra literaria debe ser un medio para formar y desarrollar la sensibilidad artística y, al mismo tiempo, un medio para obtener conocimientos y despertar el interés por el mundo que los rodea. También debe fomentar la creatividad y estimular al niño a escribir sus propios textos.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Uno de los objetivos medulares del programa de Español a lo largo de los seis grados de educación primaria es que los niños además de domi-nar la lectura y la escritura, obtengan la capacidad de expresar sus ideas y sentimientos con claridad, coherencia y sencillez.

Se pretende además que adquieran el hábito por la lectura, disfru-tando de ella para que vayan formando el gusto propio, y aprendan a usar con propiedad la lengua logrando mayor claridad en la comunicación. Que -sepan buscar información, valorarla y emplearla dentro y fuera de la escue-la como instrumento de aprendizaje autónomo. Estos objetivos han sido deli-neados dentro de la perspectiva de la modernización educativa, obedeciendo al nuevo enfoque de la enseñanza del Español.

Es importante señalar que ésto beneficia al alumno, puesto que con la Reforma Educativa iniciada en 1972 un alto porcentaje de los objetivos -que conformaban el programa de Español correspondían a la enseñanza de -la Gramática Estructural, olvidando al Español como lengua materna que per-mite la interrelación de los individuos, inutilizando al idioma como una forma de expresión, un vehículo de transmisión de ideas, una herramienta verdade-ra de la comunicación. Entre más se utiliza el idioma, más comprensible, fun-cional y correcta será la comunicación.

La experiencia docente en educación primaria me ha permitido obser-var que los alumnos en su mayoría carecen de un vocabulario variado, que tienen grandes problemas para expresar sus ideas (tanto en forma oral co-mo escrita) y además muestran una gran apatía por la lectura ya sea con - fines didácticos o recreativos.

Multitud de factores se unen para distanciar tanto a niños como a adultos de la lectura: El ritmo de vida acelerada, la influencia de las culturas audiovisuales, la desintegración familiar, la insuficiente formación del maestro, la falta de vinculación de la escuela con la sociedad, el poco tiempo que dedica el maestro a la lectura en el aula anteponiendo la enseñanza de otros contenidos sujetos a evaluación y principalmente la falta de libros en la mayoría de los hogares, porque si el niño no ve libros en su casa poco se interesará por ellos.

Ahora bien, ¿Cómo se ubica la lectura dentro del tiempo libre del niño? En tanto que éste no encuentre atractivos que llamen su atención en su tiempo de ocio, la lectura tiene un solo competidor, el juego. El desarrollo de la tecnología ha puesto al alcance de los hogares, aparatos cuyo fin es el entretenimiento o diversión por ejemplo el cine, la televisión, los video-juegos, etc. Estos competidores de la lectura, y con mayor exactitud, de la lectura de libros, ha ido monopolizando cada vez en mayor medida el ocio no solo del niño sino también de los adultos, al exigirles actitudes cada vez más estáticas respecto de los mensajes que se le presentan.

La lectura creadora no puede pues compartirse con la contemplación de estos medios, porque la lectura también es excluyente, absorbente. No se puede ser a un tiempo lector y espectador. El tiempo de la lectura no puede compartirse, y en ello reside a la vez la limitación y la grandeza de este hábito creador del hombre.

El maestro como elemento esencial en el proceso educativo, juega un gran papel. Por ello, consciente de la importancia de fomentar el gusto por la lectura en el niño desde el inicio de la educación primaria, he tratado de

analizar la problemática contextual en la cual está inmersa la población escolar que corresponde al 2º "B" de la Escuela Primaria Federal Coronel "Emilio Mújica Cedano". Dicha escuela se encuentra ubicada en la Colonia Francisco Villa, situada al norte de esta ciudad de Mazatlán, Sinaloa. La integran familias que han emigrado de pueblos circunvecinos buscando sustento para sus hijos; por ser una colonia que dispone de terrenos ejidales, en los últimos años ha sido invadida por familias paracaidistas de diferentes partes. Esto ocasiona la falta de algunos servicios públicos como drenaje, pavimentación, alumbrado, etc. Considerando la heterogeneidad de las familias que aquí habitan, por sus costumbres y hábitos la falta de valores culturales es patente. Estos sectores de la población han sido muy golpeados por los problemas sociales que se viven en la actualidad por ejemplo: el desempleo, la falta de fuentes de trabajo, etc. Dichas familias no satisfacen ni sus necesidades elementales como la alimentación o el vestido. Las madres se quejan constantemente de que su esposo no tiene trabajo, pues la mayoría de ellos son trabajadores eventuales: albañiles, pintores, plomeros, meseros, etc. todo esto genera problemas sociales como violencia, drogadicción, delincuencia, narcotráfico, alcoholismo, siembra y consumo de estupefacientes, robo, padres de los alumnos en la cárcel, etc. Sólo conociendo la realidad es posible modificarla pues la participación no nace meramente del hecho de ser socio. El estar dispuesto a formar parte de una ciudadanía activa y responsable parece ser cultivado deliberadamente en un ambiente educativo.

Si la educación es una acción contextualizada en un marco social no puede realizarse en el vacío, sino que debe ser pensada y planificada a partir de las propias competencias a los desafíos del presente que constituirán las raíces del futuro.

O B J E T I V O S

Fomentando el gusto por la lectura en los alumnos del 2º "B", pre-
tendo alcanzar los siguientes objetivos:

- 1).- Formación del hábito de la lectura a través de prácticas coti -
dianas.
- 2).- Incrementar el acervo cultural del niño porque la educación y
la cultura van de la mano y se influyen recíprocamente.
- 3).- Darle la importancia requerida a la lectura como agente cons -
tructor de la personalidad del alumno.
- 4).- Considerarla factor indispensable para lograr una educación de
calidad, suficiente para formar individuos capaces de ejercer -
un pensamiento crítico.
- 5).- Que el conocimiento del libro propicie la integración del alumno
al mundo que le rodea conociendo otros lugares.

J U S T I F I C A C I O N

Los niños maduran a edades distintas y algunos aprenden a leer mucho antes que otros. Unos aprenden descifrando, pero la mayoría de ellos - logran superar esta fase a mediados o a finales del primer grado.

Para entonces, después de leer palabras porque les resulta divertido hacerlo, los niños esperan que venga algo más interesante. Es en este - punto crucial donde el niño necesita de material escrito que pueda disfrutar, desechando los ejercicios repetitivos que se tornan aburridos y carentes de atractivo.

He observado a niños que están aprendiendo a leer en la escuela, y me convenzo de que lejos de ser una actividad amena e interesante la lectura se convierte en tarea aburrida, haciendo más tediosa la duración de la - jornada escolar.

Cuando el niño adquiere las primeras habilidades, éstas pueden aplicarse directamente a un contenido que, debido a su mérito, haga que la lectura se convierta en experiencia decididamente valiosa. Que el niño no sólo aprenda a leer sino que además le guste leer, que surja en él un deseo espontáneo y natural de acercarse al lenguaje escrito, es decir que sea capaz de leer por sí y para sí mismo.

En algunos hogares los padres leen diversos escritos a los niños, - estos alumnos aprenden con mayor facilidad a leer y además aprenden a - amar a los libros. El maestro no debe conformarse con alfabetizar; considero que tiene la obligación de hacer partícipe al alumno de la cultura. Iniciándolo en el hábito de leer será individuo más consciente, reflexivo, libre, con- poder de discernimiento para participar en la vida social y política más decidida y dignamente.

Frecuentemente se piensa que el alumno del primer ciclo de educación primaria es incapaz de gozar la literatura. La lectura debe hacerse de acuerdo al interés o al valor intrínseco de lo que se lee y nunca considerarla como una práctica rutinaria y tediosa. Desde el principio nuestros esfuerzos serán encaminados a lograr que el niño se interiorice en la lectura. Considerando que entre el enorme conjunto de materiales de lectura que la prensa produce diariamente para satisfacer las exigencias del público lector, hay una determinada cantidad de obras narrativas, dramáticas, poéticas, que tienen como consumidores naturales y habituales a los niños.

Los niños leen, ésto es un hecho, en función de un interés que surge de ellos, unas veces de manera espontánea y otras por motivaciones promovidas desde afuera, porque por encima de la lectura funcional, dirigida y orientada hacia fines didácticos hay una lectura gratuita, placentera, sin fines prácticos inmediatos, que todos los niños practican en mayor o menor grado desde el momento que empiezan a ejercitarla: leen cuando superan la perspectiva del reconocimiento de los signos y la significación de la relación del objeto y la palabra; leen porque con la lectura se apropian de objetos nuevos a través de sus nombres; leen todo lo que llega a sus manos. Esa lectura es gratuita y placentera, el niño la hace solitario, encuentra su placer quieto, pero ¿Qué es lo que leen los niños? ¿Cuáles son los materiales de lectura que llegan a sus manos, que están a su alcance?

Según Víctor Iturralde Rúa, de acuerdo a la edad existe una diferencia en las necesidades: los niños más pequeños descubren personajes, detalles de imagen, reconocen animalitos, siguen muy superficialmente la anécdota que les debe ser narrada. Un poco mayores se interesan más por lo que sucede a cada personaje, siguen los argumentos, se identifican con los protagonistas, viviendo así una gran aventura.

Los textos ahora fácilmente legibles, son asimilados con velocidad, poseen, por fin, la cualidad original de comentarios de la imagen, de cualquier forma el niño lee muy poco, le interesan los libros de historietas, siempre y cuando esas imágenes coincidan con el pensamiento infantil, es evidente que la historieta es el instrumento a través del cual la mayoría de los niños de hoy se introducen en el mundo de la ficción, es uno de los materiales más accesibles de todas las publicaciones.

De hecho nos damos cuenta que al niño le gustan los "cuentitos" o sea las historietas ilustradas, provémosle de otro tipo de literatura de acuerdo a sus intereses, introduzcámosle en otras tramas que lo motiven a seguir leyendo, claro para ello necesita libros.

La posibilidad de llevar a cabo nuevas estrategias de enseñanza que vinculen temas o problemas relacionados con los aspectos socioculturales de la comunidad y que apoyen procesos donde los alumnos construyan el conocimiento no depende sólo de un buen manejo de contenidos, se requiere un cambio de concepción por parte del maestro acerca de la enseñanza y de su papel en ella.

Por supuesto, los cambios en la forma de pensar y de actuar no se dan de la noche a la mañana, ni con la simple presentación de un modelo didáctico. Lo que el maestro piensa de la educación está relacionado con su historia como alumno y como maestro dentro de la institución donde labora. Allí se ha apropiado de tradiciones pedagógicas y de concepciones de lo que significa ser maestro.

Generar un proceso de transformación de la práctica docente cotidiana implica, entre otras cosas analizar críticamente lo que sucede en el salón de clases, someter a crítica las propias concepciones sobre la enseñanza y reconocer los efectos que sobre el aprendizaje de los alumnos tienen nuestras acciones y actitudes.

CAPITULO I
EL LENGUAJE, USOS Y FUNCIONES

A).- La creación colectiva del lenguaje.

Cuando el hombre se asocia con sus semejantes para desempeñar actividades que le permitan satisfacer necesidades, surge un sistema de medios de expresión y comunicación.

El lenguaje surgió paralelo al proceso del trabajo. Su origen pudo haber sido la imitación de sonidos naturales, expresiones hacia lo desconocido o la necesidad de marcar o singularizar un objeto o instrumento de trabajo.

La evolución en cuanto a técnicas de trabajo ha traído consigo la perfección del lenguaje en sus formas oral y escrita. "Ya que sólo en el trabajo y con el trabajo tienen los seres vivos mucho que comunicarse." (1)

Al fabricar sus instrumentos de trabajo y hacer copias de los mismos tuvo que realizar abstracciones o sea que dio un solo nombre a grupos enteros de objetos parecidos y es cuando adopta signos para designar las diferencias entre cada uno de ellos.

"El hombre creó palabras articuladas diferenciadas no porque deseaba expresar sus penas, alegrías, sorpresas, sino porque además era un ser que trabajaba." (2)

El lenguaje permitía coordinar la actividad humana de modo inteligente, describir y transmitir experiencias mejorando con ello la eficiencia del -

(1) FISHER, Ernest. "El lenguaje" en U.P.N. El lenguaje en la escuela. pag. 11

(2) Ibid. pag. 14

trabajo. Con el uso de los instrumentos en el proceso del trabajo individual o colectivo el hombre se comunica. Hay una relación dialéctica hombre-trabajo-instrumentos-lenguaje-comunicación.

Para que el hombre comprendiera el lenguaje debía darse en su mente una construcción. Como en todo proceso, en el lenguaje nada está separado, todo se va creando gradualmente, formando un todo.

El hombre al entender una palabra es porque en su mente ya se procesó el significado que ha atribuido a determinado conjunto de sonidos. Con ello ha singularizado al objeto dentro de un proceso cognoscitivo.

La dependencia mutua del pensamiento y del trabajo demuestran claramente que los lenguajes son medios de descubrir una verdad desconocida hasta el momento.

El lenguaje diario se enriquece con palabras y expresiones nuevas, por ejemplo el lenguaje de las computadoras. Cada día los nuevos descubrimientos requieren ya sea de tecnicismos o lenguajes sofisticados para comunicarnos. A través del lenguaje se establecen vínculos con la familia, en los centros de trabajo en la escuela en particular y con la sociedad misma.

En el salón de clases se dan muchas situaciones de comunicación con los alumnos puesto que hay una interrelación entre el maestro, los alumnos con los alumnos, etc.

B).- Lenguaje, acto y pensamiento.

Vigotsky critica la concepción botánica del desarrollo infantil porque considera que la transformación del niño no es sólo cuantitativa y la maduración un proceso secundario. Quienes sostienen esta concepción olvidan que el desarrollo en los niños es integral.

Por otra parte, para el autor, la concepción zoológica aísla la inteligencia del comportamiento, trata las funciones intelectuales humanas como una continuación del comportamiento animal.

En el curso del desarrollo intelectual, el momento más significativo es cuando el lenguaje y la actividad práctica que habían sido líneas de desarrollo muy independientes se unen y convergen en una sola. Aunque en el período preverbal el uso que el niño hace de los instrumentos es comparable al de los monos, cuando el lenguaje hace su aparición el empleo de signos se incorpora a cada acción como una herramienta. Esta se va transformando y organizando nuevas formas. El uso de las herramientas es solamente del dominio del ser humano y es como lograr avanzar más allá del uso limitado de instrumentos sobre los animales superiores.

El empleo de los signos es gradual y a medida que se desarrolla el hombre dispone de ellos para analizar su actividad práctica. Así el uso del lenguaje le permite dominar su entorno y continuar creando.

La relación entre lenguaje y acción es una relación de continuo movimiento en el desarrollo del niño. Primeramente el lenguaje sigue a las acciones, está provocado y dominado por la actividad.

En momentos posteriores del desarrollo infantil se da una nueva y estrecha relación entre el lenguaje y acción, pero ahora el lenguaje va a ser guía, va a determinar y ejercer la dominación del curso de la acción. El pensamiento hace su aparición junto con la ya existente función del lenguaje de reflejar el mundo exterior. El resultado de esta relación será la diversidad de respuestas para realizar acciones.

Tomando en cuenta la relación existente que se da simultáneamente - entre el lenguaje y la actividad práctica, se llega a la formación de concep - tos, es decir a la abstracción.

"En estudios superiores el lenguaje guía, determina y domina el cur so de la acción y permite planificar acciones futuras. Esta función planifica - dora aparece con la ya existente función del lenguaje de reflejar el mundo - externo." (3)

La percepción lenguaje-acción es básica para analizar el origen de - las formas de conducta humana.

- Los niños con la ayuda del lenguaje crean posibilidades para realizar acciones, sirviéndose de instrumentos.
- Con la utilización del lenguaje el niño divide su actividad en dos partes: planea cómo resolver el problema y luego aplica la solución.
- El lenguaje facilita la manipulación de objetos y controla el comportamiento del niño quien adquiere la capacidad de ser objeto y sujeto de su propia conducta.

La capacidad específicamente humana de desarrollar el lenguaje, ayuda al niño a proveerse de instrumentos para resolver tareas difíciles, a ven cer la acción, a planear una solución del problema antes de su ejecución y a dominar su propia conducta.

(3) MORENO, Monserrat y otros. "La pedagogía operatoria", en U.P.N.
"El lenguaje en la escuela". pag. 59.

C).- Apropiación y usos del lenguaje.

Sin duda alguna, de recién nacidos, todas las cosas que existen a nuestro alrededor no tienen significado: símbolos y objetos; nada es concreto. Así mismo lo reiteraría William James, el mundo es "una lozana y zumbadora confusión".

En poco tiempo esta confusión pronto se ve disminuida en un niño normal ya que éste aprende a organizar el mundo: lo estructura, ve las cosas y las organiza en formas y objetos, oye cosas y las reacomoda en sonidos.

El niño pronto empieza a moverse, primero por intuición y posteriormente con un propósito. A partir de su desarrollo, produce sus propios sonidos y, en un momento dado, hasta en forma selectiva. Es curioso saber que a través de diversas investigaciones científicas, se ha dado a conocer cómo los sonidos emitidos por un bebé de tres o cuatro meses de edad, son casi iguales en todos los países pero cuando llega a los siete u ocho meses, sus sonidos se parecen más a los de sus padres que a los de otros infantes cuyos familiares hablan distintos idiomas. Esto depende de distintas particularidades del medio donde el niño se desenvuelve: contexto social, status de los hablantes, marco social, lugar. Estos son considerados factores indispensables para la formación de una comunicación oral.

Por lo tanto, los niños aprenden a estructurar sus percepciones y a producir sonidos en combinación con un medio social favorable. Ante tal situación, se puede señalar que la comunicación humana se basa principalmente en dos actividades: hablar y escuchar.

Aunque las personas se relacionan frecuentemente por teléfono o a través de los medios masivos de comunicación, la expresión oral es la actividad fundamental de interacción de todo ser humano, su uso radica no sólo en hablar sino en profundizar en las negociaciones con la lengua.

Tomando en cuenta que el lenguaje está construido con anterioridad al niño, es a él a quien corresponde recrearlo y reinventarlo. El niño cuando nace ya se encuentra con un código suficiente para comunicarse: las primeras manifestaciones son los gestos, hasta la forma más elaborada de simbolizar ya sea a través del dibujo o de la escritura. El maestro debe conocer las posibilidades de comunicación del niño para guiarlo en el aprendizaje de la lecto-escritura.

CAPITULO I I

EL LENGUAJE COMO OBJETO DE CONOCIMIENTO ESCOLAR

A).- La naturaleza humana del lenguaje.

Se han hecho innumerables experimentos tomando como modelo a los animales para comprender el desarrollo de los niños. Estas investigaciones - han contribuído al estudio de las bases biológicas de la conducta humana.

Se intenta explicar desde dos puntos de vista la aparición y el desarrollo del lenguaje: la primera la tendencia Innatista , la que sostiene que - el niño ya nace con el lenguaje.

Herber nos dice que "incluso como animal, el hombre disponía ya de un lenguaje" (4) con ésto quiere decir que en el hombre siempre han estado presente los diferentes medios de expresión: la risa, el llanto, el canto, gritos, sonidos, etc. En cambio los animales no van más allá del juego, acción-recreación, porque no pueden elaborar representación mental entre el objeto y la expresión.

El lenguaje desempeña un papel esencial en la organización de las - funciones psicológicas superiores y éstas no se desarrollan en los animales, son propias del género humano.

La otra tendencia es la Constructivista que nos dice que el pensa - miento del niño está sujeto a una evolución progresiva, el niño va constru - yendo su lenguaje mediante la socialización.

(4) FISHER, Ernest. "El lenguaje" en U.P.N. El lenguaje en la escuela.
pag. 11

Esta tendencia define el lenguaje como la utilización de símbolos para expresar nuestro pensamiento. El reconocimiento de que los signos verbales poseen significado, constituye un gran descubrimiento y se considera - como el producto de la actividad mental del niño, su pensamiento evoluciona gradual y progresivamente, va adquiriendo complejidad funcional. El lenguaje a través del contacto con sus semejantes y con el entorno el niño se - aprende, se mantiene, se enriquece y se desarrolla con la inteligencia.

La función del maestro es propiciar en el alumno situaciones donde pueda expresar en forma oral y escrita lo que piensa, sienta, se imagina, - tratar de no alejarlo de la realidad, al contrario que aprenda a comunicarse con sus compañeros, que sea un participante activo de su mundo para que lo conozca, lo sepa utilizar, que descubra que puede expresarse en diferentes lenguajes, que sea capaz de traducir lo que ocurre en su pensamiento.

Además el maestro debe hacer reflexionar al niño, propiciar a crear, procurar que su uso de la lengua no sea mecánico. Una pedagogía que sólo se apoye en la transmisión de conocimientos a través de representaciones simbólicas (lecto-escritura) da como resultado un verbalismo, porque la ense - ñanza de los conceptos aislados es nula, no genera, no produce; la adquisición de las palabras con significado real es una construcción por parte del sujeto a partir del contacto con la realidad, el niño negocia realidades, es un ser activo, preguntón, etc.

Por medio de la relación con el niño el maestro conocerá el lenguaje que trae consigo desde su hogar, los problemas que presenta en las diferentes formas de apropiarse de la lengua y la comunicación, sin olvidar que el lenguaje es una actividad simbólica que nos permite conocer el avance del -

niño en todas las áreas del conocimiento: un alumno que no sabe interpretar lo que lee o escribe no puede avanzar en su aprendizaje en la escuela.

Se sugieren algunas actividades para lograr lo planteado con anterioridad:

- a).- Lectura de comprensión.
- b).- Que el alumno encuentre las principales ideas de cualquier tema, haciendo él las interrogantes.
- c).- Que construya, cree y recree su lenguaje (parafraseando)
- d).- Dramatizar, narrar, escribir libremente.
- e).- Respetar su capacidad de expresión.
- f).- Que negocie significados, etc.

B).- La simbolización de la realidad a través del lenguaje.

El hombre ha ido construyendo una serie de mecanismos que le permiten un acercamiento al mundo de los objetos por medio de símbolos.

La historia evolutiva del lenguaje escrito plantea enormes dificultades, la principal tarea de los investigadores ha sido mostrar qué es lo que motiva a los niños a escribir, a través de qué puntos claves pasa este desarrollo y qué relación tiene con el aprendizaje escolar.

Vigotski nos plantea que "para aprender el lenguaje escrito el niño ha pasado por una serie de momentos de simbolización desde una manera simple como es el caso del gesto, hasta una forma elaborada de simbolizar, como lo hace cuando juega a través del dibujo." (5)

(5) VIGOTSKY. L. S. "La prehistoria del lenguaje". en U.P.N. El lenguaje en la escuela. pag. 63

Estos simbolismos se dividen en: simbolismos de primer orden y simbolismos de segundo orden.

El simbolismo de primer orden es cuando surgen en el niño las primeras manifestaciones o representaciones de significado a través del juego y el dibujo, éstas son consideradas como base para el desarrollo de la lengua-escrita.

El simbolismo de segundo orden es cuando el niño modifica la forma original de las cosas de acuerdo al significado que le han dado, es decir, - van dando paso a la representación del lenguaje escrito, o sea en un sistema de signos que simbolizan directamente las relaciones y entidades, el niño da nombre a ciertos objetos que transforma en reales en sus juegos adoptando el objeto, de ahí que el niño alcance un simbolismo de segundo orden, - cuando logra crear los signos escritos a partir de los símbolos hablados o - palabras.

Para el desarrollo del lenguaje escrito es necesario la construcción - de estructuras de representación simbólica, como las que se dan a través - del gesto, el juego, el dibujo y el lenguaje hablado.

Un gesto es la manifestación de un estado de ánimo, de una orden, de un acto, etc. que permite al niño aproximarse a la realidad, por que a- través de él resuelve necesidades primarias al inicio de su vida, por ejemplo: mueve los labios cuando tiene hambre, expresa dolor, desagrado, complacencia, aceptación, rechazo, etc. se considera al gesto como la primera - manifestación que el niño hace aproximándose a la realidad, como el primer- signo visual que contiene en sí la futura escritura del niño.

Si atendemos al origen de los signos dentro de la escritura, vamos a ver que existen dos formas acerca de este origen, las cuales se encuentran íntimamente vinculadas con los gestos; éstos son: a) los garabatos de los niños y b) los juegos.

Los garabatos de los niños, se puede decir que más que dibujos son gestos.

Por medio del juego el niño se acerca a la realidad y para ello utiliza un sistema de representaciones simbólicas en las que puede sustituir unos - objetos por otros dándole significado.

Para el aprendizaje de la escritura, uno de los aspectos más import - tantes es sin duda la representación simbólica, ya que es por medio del dibu - jo que el niño acciona su aprendizaje de manera fluída.

Entre el dibujo y la palabra escrita, existe una estrecha relación ya que el niño en un principio dibuja lo que siente y conoce, es decir todo lo que a él le resulta familiar, lo que se encuentra dentro de un campo percep - tivo visual y lo engloba sin importarle si hay similitudes o no.

CAPITULO I I I

EL LENGUAJE EN LA TRASMISION ESCOLAR DE CONOCIMIENTOS

A).- La clase de Español.

Los métodos descriptivos empleados por la lingüística han resultado insuficientes para resolver el problema de la comunicación educativa por que se han limitado a la adaptación de las teorías generales en términos de gramáticas escolares. Esta serie de reglas impresas son insuficientes frente a la problemática que se tiene en las escuelas.

La metodología de la enseñanza de la lengua y de cualquier disciplina escolar no puede desligarse de los actos del habla presentes en la comunicación pedagógica.

"La Sociolingüística es el estudio de las reglas normativas del uso del lenguaje que operan a través de contextos situacionales dentro de una cultura y de cómo difieren estas reglas de un grupo cultural a otro en contextos situacionales similares.

Esta es un área muy fructífera de estudio ya que hemos encontrado que los estudios transculturales frecuentemente aclaran e iluminan elementos claves del proceso y, por lo tanto, develan nuestras percepciones culturales." (6)

La Sociolingüística con sus aportaciones de covariación y la etnografía de la comunicación han tratado de acercarse al contexto sociocultural en que está inmerso el lenguaje.

(6) HARSTE, Jerome C. y Burke, Carolyn L. "Predictibilidad: Un universal en lecto-escritura". En Ferreiro, Emilia y Gómez Palacio, Margarita (Compiladoras) Ed. Siglo XXI. pag. 52

Los análisis sociolingüísticos ligados en los procesos de educación escolar han seguido dos caminos que sustentan hipótesis contradictorias: la del déficit y la de diferencia.

Los trabajos más representativos de Bernstein que comprenden la hipótesis del déficit con su enfoque ambientalista, atribuyen a la influencia del medio y la familia la existencia de los códigos verbales, uno restringido y otro elaborado.

El primero corresponde a la clase obrera estrechamente ligado al contexto, "el segundo que corresponde a las clases medias se caracteriza por ser más explícito, abstracto y universal." (7) La hipótesis del déficit-ambiental plantea que el contexto en que se socializa un niño determina ciertas carencias para la comunicación pedagógica y propugna por su compensación a través de la escuela, fortaleciendo peligrosamente los patrones de aculturización social y lingüística. Considera la existencia de una deficiencia biológica cultural en los individuos de grupos marginados y basándose en una serie de pruebas se elaboran programas de educación compensatoria que pretenden desarrollar patrones de corrección lingüística en los hablantes de dialectos con recetas de imitación y repetición.

Labov ha demostrado que los programas compensatorios desconocen la importancia de las capacidades verbales y culturales que poseen los niños de las minorías económicamente desfavorecidas.

La hipótesis de la diferencia comprueba la presencia de reglas variables a las cuales los individuos pueden ser más o menos sensibles, según las condiciones formales e informales de las situaciones de comunicación.

(7) PELLICER, Dora. "El lenguaje en la trasmisión escolar de conocimientos; la clase de español en la escuela primaria", en U.P.N. El lenguaje en la escuela. pag. 75

La sociolingüística presenta posibilidades para estudiar la realidad social del lenguaje a través de los procesos comunicativos que se llevan a cabo en la escuela a diferencia de los paradigmas que ofrece la lingüística tradicional.

Esta disciplina ha hecho grandes aportaciones en el terreno educativo gracias al estudio que se realiza del lenguaje considerando un producto totalitario en el que influyen factores de varias índoles, contexto, clase social, medio ambiente, familia, etc.; todo lo contrario de la lingüística tradicional que sólo se le presentaba al maestro y al alumno como un conjunto de reglas, las cuales eran infalibles.

Los maestros tradicionalistas acostumbrados a conducir de una manera unilateral la enseñanza de cualquier área acostumbran a presentarle al alumno los conceptos de tal forma que los memorice, hacer correcciones cada vez que hable, a darle demasiada importancia a los errores que se cometen ya sea al hablar o al escribir. El maestro presenta una lengua intachable, pura, no deja que el alumno realice sus propias prácticas con el lenguaje es decir sus negociaciones.

Otra causa es con lo que respecta a la presión ejercida por la institución escolar que estriba en la serie de temas que el programa marca para enseñar en un determinado tiempo, motivo por lo cual el maestro desarrolla muy a la ligera los temas para justificar el trabajo docente.

Es evidente que todos los alumnos emiten juicios valorativos sobre la lengua independientemente de los que transmiten los libros y los maestros. Por la presión que se ejerce sobre ellos los alumnos oponen su propia normatividad. El niño desde su hogar maneja expresiones con las que se co

munica y se interrelaciona, su código ya lo tiene estructurado de tal manera que satisface sus necesidades; cuando llega a la escuela el maestro le corri-ge sus expresiones inhibiendo al niño. El sabe que en su casa le entienden-y nadie le corrige en cambio en la escuela se le impone una serie de reglas de tal manera que el alumno teme hablar no se diga escribir, no se le deja-desarrollar en forma natural su comunicación, se le establece un conflicto, - una contradicción, por eso el maestro debe ser cuidadoso al hacer las corre-ciones invitándolo a que reflexione por ejemplo: ¿Cuál se oye mejor?, ¿Cómo quedaría mejor?.

B).- La lectura en el niño, antes de ingresar a la escuela primaria.

La lectura comienza antes que el aprendizaje sistemático de la misma. No se puede leer un libro si no se ha comenzado a leer el mundo que nos - rodea. Más adelante, la lectura ayudará a leer este mundo y hasta crearlo.

Frank Smith considera que en la misma forma como el alumno apren-de a hablar, aprende a leer, formulando hipótesis a base de preguntas y - respuestas de lo que le rodea. Por ejemplo el libro de láminas antecede al li-bro de texto y el niño al ver los dibujos se imagina, habla, establece una - comunicación llena de fantasía.

Leer es comprender, es vivir, pues no es posible penetrar en el - simbolismo abstracto de las letras y sacar de allí la sustancia verdadera si - no se le traslada a lo vivido.

"La habilidad para construir una teoría del mundo y prede-cir a partir de ella puede ser innata, pero los contenidos - reales de la teoría, los detalles específicos que subyacen - al orden y a la estructura que vamos a percibir en el mun-do, no forman parte de nuestra neutralidad." (8)

(8) SMITH, Frank. "Aprendizaje acerca del mundo y del lenguaje", en U.P. N. Antología, Desarrollo lingüístico y curriculum escolar. pag. 4

El niño adquiere y desarrolla su propia teoría del mundo, a través - de predicciones tentativas y verificando hipótesis. Son los adultos los que le ayudan con la convivencia diaria, satisfaciendo sus necesidades, etc.

Las primeras preguntas infantiles: ¿por qué?, ¿qué es?, ¿para qué - es?, son una manifestación de la curiosidad, el contenido de las preguntas - de los niños depende del nivel de desarrollo de su mente, del carácter de la enseñanza de los acontecimientos de la vida que les rodea. Las preguntas de los niños tienden a relacionar los objetos con los fenómenos, hallar los nexos y relaciones que hay entre ellos y la realidad.

La función del Jardín de Niños es, entonces, la de relacionar al ni - ño y socializarlo con sus compañeros tomando en cuenta que los medios don - de se desenvuelven son diferentes.

Establecer la comunicación entre los alumnos, favorece su integra - ción al grupo. Poco a poco el niño adquiere habilidades que le permiten ex - presarse. Es a la escuela a quien corresponde convertirse en medio genera - dor de situaciones que provoquen la expresión e induzcan a la socialización.

El maestro debe darle importancia a la expresión corporal, al gesto, a la postura y al movimiento por el cual el ser humano se expresa a sí mis - mo y se relaciona con su entorno.

Crear un clima adecuado para propiciar las relaciones entre los ni - ños y el maestro favorece la comunicación, da confianza para compartir expe - riencias y adquirir categoría de emisor-receptor. El lenguaje va correlaciona - do al pensamiento.

Actualmente se considera a la lectura, no como la comprensión de un significado completamente elaborado, sino como una exploración a partir de índices percibidos como significativos. Toda lectura es interpretación, construcción para darle funcionalidad.

El aprendizaje de la "lectura" de toda clase de mensajes que proceden de cualquier tipo de simbolización constituye a la vez la preparación necesaria para un aprendizaje de la lengua escrita.

En cuanto a la lectura, en el Jardín, el alumno no descifra un texto pero si se le puede proveer de libros ilustrados en los cuales el niño puede inventar historias guiado por los dibujos, predecir finales, desarrollar su capacidad creativa y experimentar diferentes hipótesis. Una serie de relatos o dibujos pueden motivar al niño a practicar la lectura, porque la imagen induce la historia que se sueña y se habla, "Al abandonar el parvulario el niño no sabe leer, pero es un lector." (9)

C).- El poder de la lectura.

La triología de la propuesta leer-comunicar y escribir se sustenta en la necesidad que se tiene de leer como fuente de comunicación del pensamiento, ya sea del texto o idea que el autor al escribir quiso comunicar y de la interpretación que el lector hace de esa lectura.

Para leer es necesario comunicar, para escribir es necesario leer.

Se necesita que los niños se interesen por la lectura para que se conviertan en adultos pensantes, conscientes de sí mismos y que se den

(9) LASSALAS, Paulette, "La función del parvulario", en U.P.N. Antología, Desarrollo lingüístico y curriculum escolar, 1988, pag. 135

cuenta de lo que son capaces de hacer o de crear. La escuela como institución encargada de transmitir la cultura debe dar importancia al acto de leer, como medio de adquisición de los conocimientos. Por esta razón el maestro debe seleccionar obras a partir de los intereses del niño, que los ayuden a construir, a integrarse a su medio a través de la comunicación, que faciliten la expresión relacionándolo con el contexto que le rodea, porque sólo así se puede realizar la comunicación auténtica entre el profesor y los alumnos para hacer de la clase una comunidad viviente.

La lectura de una misma obra a través de la lectura colectiva nos permite crear una "civilización" de la clase, esta forma global permite integrarse más al grupo.

Desafortunadamente una de las causas por la que los maestros no promueven la lectura es por la falta de libros. Se necesitaría que todos los alumnos tuvieran acceso a ellos para que a la hora de la lectura todos tuvieran el libro. Es por eso que es muy importante la democratización de la cultura, que haya variedad de libros.

Con la aplicación de una encuesta a dos grupos de sexto año, descubrí que a los alumnos les gusta leer más revistas que libros porque los libros son gruesos algunos y aburridos. Ellos prefieren libros de cuentos. De sus libros de texto prefieren el de Español Lecturas y de estas lecturas las que más les gustaron fueron las siguientes: El niño y el lechero, Una mujer inolvidable, El leve Pedro, El tren, La medusa, etc.

Estas lecturas están seleccionadas y son muy bonitas. Creo que se adaptan a los intereses que en esta edad los muchachos tienen: sentimentalismo, aventura, etc.

De los libros que les aburren son el de Ciencias Sociales y el de Matemáticas, porque el primero trata según ellos de puras guerras y que les hacen unos cuestionarios muy largos; el segundo, porque no entienden o no pueden resolver los problemas.

En cuanto a si les gustaría que la escuela tuviera biblioteca, todos contestaron que sí y sobre los temas que les gustaría que tuvieran los libros, ellos contestaron de diferentes temas por ejemplo de planetas, Perestroika, Historia, origen del hombre, Inglés, etc., considero que el alumno tiene un panorama general de la cultura, otros decían que esos libros les ayudarían a resolver sus tareas.

Ellos afirman que su familia lee, pero revistas como: T.V. novelas, Alarma, Vaqueros, el periódico Noroeste, etc.

Con respecto a las revistas que les gusta leer, un alto porcentaje lee la revista Eres, T.V. novelas, Somos, Lucha Libre, Mil Chistes, etc. A la pregunta de que si recordaban alguna lectura en especial que les hubiera gustado, la mayoría escribió El Principito porque platicó con su maestro y la leyeron en grupo, la comentaron y además les pareció muy interesante.

La propuesta es que al niño se le induzca a leer, que por medio de la lectura los alumnos participen y que propongan los temas que les interesan. Considero conveniente dejarlo en libertad para que elija el tipo de lectura y el estilo de escribir de los diferentes autores porque sólo leyendo se enseñarán a redactar, tendrán buena ortografía y más tarde formarán su propio criterio, además con la riqueza de su vocabulario les será más fácil entender lo que leen en lo sucesivo y dar una interpretación correcta de lo que leen. Algo que también es muy importante es el hábito de leer, que

tanto trabajo cuesta adquirir cuando no se ha empezado desde la infancia o la adolescencia.

En mi grupo se han leído los textos de los Rincones de la Lectura - que hay para el nivel de mis alumnos, pero son pocos y los agotaron mis - alumnos, lo que ha dado como resultado que ellos mismos redactan pequeños textos, los leen y los intercambian con sus compañeros, con el inconveniente que a algunos no se les entiende. Los padres de familia compraron pequeños cuentos en las tiendas de autoservicio. Se les indicó de que tipo y que tuvieran la letra clara, logré que se juntaran un buen número de cuentos y también circularon. Algunos niños hasta la hora del recreo quieren leer, pero pierden interés por lo que se necesita insistir en ello.

CAPITULO I V

CRITERIOS GENERALES SOBRE EL LENGUAJE Y SU ENSEÑANZA

A).- Enseñanza del Español y Objetivos del Primer Ciclo de Educación Primaria.

Saber leer y escribir es fundamental para el enriquecimiento del ser humano y su desenvolvimiento en la sociedad.

En la educación primaria, la adquisición de la lecto-escritura se fundamenta en el principio de la percepción global del habla y en la modalidad de uso de la lengua que el niño maneja.

El Español comparte con otras materias una larga tradición como asignatura incluida en el programa de estudios de la escuela primaria. Responde a un concepto general de lo que debe ser la educación, pues se piensa que ésta logra en el hombre un desarrollo integral como individuo y como ser social.

En este proceso el lenguaje desempeña un papel de fundamental importancia. "No habrá ser humano completo, es decir, que se conozca y se dé a conocer, sin un grado avanzado de posesión de su lengua", ha dicho el poeta Pedro Salinas. Hablar es comprender, comprenderse a sí mismo y construir el mundo.

Gran parte de nuestra vida es lenguaje. A través del lenguaje nos comunicamos, vivimos con los demás, descubrimos el mundo. A través de él damos a la sociedad lo que somos capaces de dar. Lenguaje y pensamiento se condicionan mutuamente: el uno no puede crecer sin el otro ni enriquecerse. Tiene una función clave en el proceso educativo y en este sentido no es una asignatura más: está presente en todas las otras y su dominio condiciona en cierto modo todos los aprendizajes.

Por eso una de las tareas de la educación es hacer que "crezca" en el educando la capacidad de expresarse en su lengua y de comprender lo que otros hablan y escriben de ella.

Meditemos un poco más sobre lo que es el lenguaje y sobre lo que queremos lograr a través de su enseñanza:

Todos sabemos que ha habido fallas en la enseñanza del Español y - ésto lo vemos en los alumnos: muchos de ellos acaban la secundaria y aún la preparatoria sin saber expresarse con mediana claridad y coherencia tanto - en forma oral como escrita.

Tradicionalmente la enseñanza del español se ha enfocado a la buena lectura y escritura. Con respecto a la lectura, se consideraban varios tipos: lectura de rapidez, lectura de calidad y lectura de comprensión.

El descifrado veloz era considerado por el maestro como un objetivo a calificar, sin interesar la comprensión.

Por los años 70's la famosa Gramática Estructural vino a confundir a maestros y alumnos con una nueva terminología, donde se acomodaban y se-descomponían enunciados, descuidándose los aspectos fundamentales del Es-pañol.

Actualmente se ha priorizado la enseñanza de los principales aspec-tos, la escuela primaria atiende la exigencia de la sociedad: que los niños - aprendan a leer y escribir y se apropien de la lengua escrita para emplearla en diferentes ocasiones o situaciones.

Los propósitos de la enseñanza del Español en el programa vigente para el primer ciclo son:

- Reforzar tres de los aspectos del Español: lectura, expresión escrita y expresión oral.
- Asegurar que a través de cualquier actividad escolar se reconozca la interrelación entre leer, escribir, escuchar y hablar.

Estos objetivos tienen como fin último recuperar lo que los alumnos - saben y demuestran al hablar, leer y escribir, enriquecer sus oportunidades y capacidades de expresión. Se considera importante, además, hacer reflexionar a los alumnos sobre los usos y las funciones de la lengua oral y escrita.

La escuela primaria debe dar cabida a las distintas maneras en que se expresan los niños. Tomar en cuenta la diversidad del Español, aceptar - todos los usos escolares e informales. La vida de la escuela debe ofrecer momentos de uso creativo de la expresión oral y escrita.

B).- El proceso de la lectura.

Para el niño su primer día de clases en la escuela primaria no es - una experiencia más, igual a otras muchas que él ya ha vivido. Al contrario, es una experiencia que añade una nueva dimensión a su vida porque sus padres le han dicho que aprenderá a leer y escribir y así podrá darse cuenta de lo que dicen las letras en los libros de cuentos y revistas para colorear. Además, así satisfecerá la necesidad de interpretar la cantidad de anuncios y material escrito que hay a su alrededor.

A este nuevo universo que para él es la escuela, tiene que enfrentarse solo, ser independiente, prescindir de su mamá, contar, quizá con la compañía de algunos amiguitos y enfrentarse a preguntas como ¿Qué espera él de la escuela?, ¿Cuántas horas va a permanecer encerrado en el salón de clases? ¿Quién va a ser su maestro?, etc. Ante este panorama sobresale la -

figura del maestro, quien de acuerdo a la interrelación que logre con sus - alumnos, la confianza que les inspire, el conocimiento psicológico que de los niños tenga, el dominio de lo académico y la dedicación con que desempeñe - su trabajo será el éxito que alcance.

Saber leer es fundamental para la vida del niño en la escuela. De su experiencia en el aprendizaje, de la lectura, dependerá el éxito que obtenga en su carrera académica.

Por esta razón es muy importante la forma de enseñar a leer. El modo como el niño experimente ese aprendizaje determinará su rapidez, com - - prensión y disfrute de la lectura.

Aprender a leer no es fácil, dependerá de las propias capacidades - del niño y del bagaje familiar que lleve a la escuela. Esto incluye el desarrollo que haya alcanzado su capacidad de comprender, utilizar y disfrutar el - lenguaje, es decir, recrearlo y reinventarlo. El maestro debe conocer las posibilidades de comunicación del niño para guiarlo en el aprendizaje de la lecto-escritura, tomando en cuenta que aprender a leer es un proceso cogniti-vo, pero también es una actividad social ligada a las interacciones del maestro con sus alumnos. En la medida que comprendamos mejor estas interacciones seremos capaces de diseñar ambientes más efectivos para ayudar a - - aprender a todos los niños.

La metodología de la enseñanza de la lengua y de cualquier disciplina escolar no puede desligarse de los actos del habla presentes en la comunicación pedagógica. El alumno trae consigo códigos sociosemánticos que en ocasiones le marginan lingüísticamente en el aula, ésto es un factor funda-mental para la apropiación de la lecto-escritura.

¿Y la Lingüística qué estudia? Esta es una de las grandes ciencias - de nuestro tiempo; se dedica a observar. Observa el lenguaje, lo ve tal como es, y deja de lado las antiguas preocupaciones por el "deber ser". Esta ciencia puede enseñarle mucho al maestro, al pensar que el lenguaje que van a estudiar los niños es el mismo que ellos conocen, el que ellos oyen todos los días. O sea un lenguaje sencillo, cotidiano, ante el cual el niño sienta plena confianza. El aprendizaje en el primer año debe tomar en cuenta las construcciones que son conocidas por los niños.

El maestro comprenderá que aprender una lengua consiste en ir integrando estructuras propias del sujeto a las de la lengua.

"Una estructura lingüística no llega a ser eficaz sino cuando se incorpora íntimamente a los comportamientos en cuyo seno funciona intuitivamente." (10)

Por ello los métodos modernos para la enseñanza de la lengua derivan de las necesidades de expresión del niño.

Para Luis Not "en un mismo sentido la lengua oral y la lengua escrita son dos realidades heterogéneas pues los elementos que las constituyen - son de índole diferente y obedecen a leyes de composición en partes diferentes, son dos realidades mentales distintas, una es espontánea, libre, abundante y la otra llena de obstáculos y difícil." (11)

Partiendo del supuesto de que el lenguaje escrito y el lenguaje oral son una invención social y fueron creados por la necesidad de la sociedad -

(10) NOT, Luis, "La enseñanza de la lengua materna", en U.P.N., Antología, Desarrollo lingüístico y curriculum escolar. pag. 30

(11) Ibid. pag. 32

de comunicarse a través del tiempo y del espacio para recordar su herencia de ideas y conocimientos, este sólo propósito es válido para todas las lenguas.

Kenneth S. Goodman "cree que hay solamente un proceso de lectura, para leer cualquier tipo de texto" (12), independientemente del nivel de capacidad con que este proceso es utilizado. El hecho de que haya buenos y malos lectores radica en lo bien que cada lector utiliza este proceso único. Lo define como un proceso cíclico compuesto de cuatro ciclos, comenzando con un ciclo óptico que va hacia un ciclo perceptual, de allí a uno gramatical y termina en un ciclo de significado.

A medida que el lector progresa se darán más ciclos, pero la finalidad del lector es obtener el significado, o sea, deducir lo que leyó, solo que para alcanzarlo hay que tener un propósito.

Aprender a leer implica el desarrollo de estrategias y esquemas para obtener sentido del texto. En este sentido el desarrollo del lenguaje oral y escrito no es realmente muy diferente, pues ambos dependen de la funcionalidad que se les de. Este nuevo enfoque pedagógico de la lectura y la escritura deja de lado lo perceptivo-motriz para interesarse en la obtención de significado de la lectura y en la comprensión de los diferentes aspectos de la producción de textos (redacción). Se interesa en la estructura y en la función de la lectura y la escritura con el fin de lograr comunicaciones claras. Si el propósito es obtener significado a partir de lo impreso, el lector pone en juego una serie de informaciones.

(12) GOODMAN, Kenneth S. "El proceso de lectura: consideraciones a través de las lenguas y del desarrollo". Ferreiro, Emilia y Gómez Palacios, Margarita (Compiladoras) Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. Ed. Siglo XXI, México. pag. 17

El empleo del conocimiento sobre la escritura y el lenguaje así como la información de un tema permitirá al lector predecir el significado del texto, reduciéndole la dependencia de la información visual impresa.

Frank Smith "plantea la existencia de dos fuentes de información - esenciales en la lectura: las fuentes visuales y las no visuales. La visual se refiere a los signos impresos en un texto, que se perciben directamente a través de los ojos. La no visual, es aquella que está detrás de los ojos, se refiere al conocimiento del tema o materia de que se trata." (13)

Goodman, por su parte, "define tres tipos de información utilizadas: Grafonética, que se refiere al conocimiento de las formas gráficas y de su relación con el sonido o patrón de entonación que representan (no visual); Sintáctica, que se relaciona con el conocimiento que cualquier usuario del lenguaje tiene sobre las reglas que rigen el orden de las secuencias de las palabras y oraciones; y Semántica, que abarca los conceptos, vocabulario y conocimientos relativos al tema de que se trata en el texto." (14)

C).- Adquisición de la lecto-escritura a través de la Propuesta P.A.

L.E.

A lo largo de mi práctica docente he empleado diversos métodos para la enseñanza de la lecto-escritura, creo que cada uno fué bueno en su tiempo; por fortuna el maestro, con el deseo de desempeñar con eficacia su trabajo, crea e integra alternativas de cambio.

(13) GOMEZ, Palacio Margarita. "Consideraciones teóricas generales acerca de la lectura" en U.P.N. Desarrollo Lingüístico y Curriculum Escolar. pag. 76

(14) Ibid. pag. 76

Actualmente está muy en boga la enseñanza de la lecto-escritura por medio de la P.A.L.E. Esta es una metodología diferente que parte de las experiencias que sobre el particular lleva el niño de primer grado.

Por lo general, con todos los métodos he enseñado a leer y escribir paralelamente. Las ventajas que ofrece esta forma nueva, es que desde el inicio se hace la primera evaluación. Dependiendo de ésta, el maestro clasifica a los niños de acuerdo a las categorías que se les marca: presilábico, silábico, silábico-alfabético y alfabético.

Para continuar con el proceso de enseñanza se van seleccionando procedimientos que se ponen en práctica de acuerdo a los niveles de los niños, partiendo de la expresión oral y escrita, especialmente de la comunicación de ideas, sentimientos y opiniones, que le ayudarán a adquirir confianza en su propia capacidad de usar el lenguaje y de utilizarlo de manera clara y creativa.

En comparación con otros métodos, la P.A.L.E. introduce al niño rápidamente en el proceso de lectura porque desde el inicio el alumno se familiariza con material escrito (pequeños cuentos, historietas, adivinanzas), que ellos mismos pueden elaborar a partir de una serie de preguntas que el maestro le hace utilizando estrategias para la lectura.

Margarita Gómez Palacio "define estas estrategias como la serie de habilidades empleadas por el lector para utilizar diversas informaciones obtenidas en experiencias previas con el fin de comprender el texto." (15)

(15) GOMEZ, Palacio Margarita. "Consideraciones teóricas generales acerca de la lectura" en U.P.N. Desarrollo Lingüístico y Curriculum Escolar. pag. 77

Las estrategias son las siguientes:

- a).- Muestreo: Permite seleccionar de la totalidad impresa, las formas gráficas que constituyen índices útiles y productivos.
- b).- Predicción: Permite al lector predecir el final de una historia, la lógica de una explicación, estructura de una oración compleja o contenido de un texto.
- c).- Anticipación: Tiene mucha relación con la predicción y su finalidad es predecir el contenido de un texto o el final de una historia y puede ser léxico-semánticas.
- d).- Inferencia: Se refiere precisamente a la posibilidad de inferir o deducir información no explicitada en el texto.
- e).- Confirmación: Implica la habilidad del lector para probar sus elecciones tentativas, para confirmar o rechazar predicciones y anticipaciones previas o inferencias sin fundamento.
- f).- Autocorrección: Permite localizar el punto del error y considerar o buscar más información para efectuar la corrección.

Los lectores fluidos y los principiantes utilizan estas estrategias, pero la diferencia reside en el dominio de ellas durante el proceso.

CAPITULO V

ESTRATEGIA DIDACTICA

La mayoría de los niños aprenden a leer antes o después y más o menos bien. Sin embargo, sólo una minoría, aunque afortunadamente es una minoría bastante grande, se deleita leyendo y, más adelante, durante toda la vida, se beneficia considerablemente de ello. Quienes no gustan de leer, con frecuencia han sufrido experiencias iniciales y posteriores a la lectura que les impidieron intervenir en ella personalmente.

Al contrario, experimentaron la lectura como un procedimiento esencialmente pasivo, que consistía en el simple reconocimiento de letras, palabras y oraciones carentes de significado profundo; la experimentaron como algo aburrido, ajeno a sus intereses, como una tarea impuesta que no les proporcionó gozo ni ninguna satisfacción valiosa. Sólo cuando empezamos a responder personalmente al contenido del texto y nos abrimos a su mensaje, participamos activamente en la lectura, capaces de comprender lo que el texto significa y lo que se puede hacer para y por nosotros. Los comienzos de la vida, o sea. los años que transcurren desde la segunda infancia son el mejor momento para comprometer al niño con el alfabeto.

Un elemento importante para dar sentido a la lectura es la participación del inconsciente en la configuración de la apreciación de una obra literaria por parte del lector. El inconsciente del lector configura de manera significativa sus respuestas a la obra que está leyendo.

El niño que cambia el texto, que está leyendo, se comporta de acuerdo con la tendencia propia de su edad a manipular activamente las cosas. Sin saber conscientemente lo que hace, el niño, al modificar lo que está leyendo,

domina activamente, de manera personal, aquello que de otro modo sólo ab - sorbería pasivamente. Esta manipulación activa da a la lectura un sabor per - sonal y la hace más interesante. Es lógico pensar, que al tratar de desper - tar en el niño un compromiso con la lectura, tendríamos mucho más éxito si, desde el principio, hiciéramos que en el proceso de leer interviniera toda su personalidad.

A).- Antecedentes.

A lo largo de mi experiencia docente como maestro del primer ciclo de educación primaria, mi preocupación ha sido la enseñanza de la lecto-es - critura a los niños en edad escolar de 6 y 7 años de edad.

Son muchos los métodos que he utilizado para dicho fin, la preocupa - ción estriba en la forma de enseñarlos y saber si realmente aprenden a leer. Considero que la lectura empieza en los niños aún desconociendo el alfabeto, ellos toman los libros y leen, y si se les pregunta qué dice, también contes - tan.

Antes de iniciar el trabajo al principio del año escolar les pregunto a los niños que si les interesa aprender a leer, la mayoría dice que quiere- aprender para leer cuentos, anuncios, instrucciones que traen sus juguetes, las maquinitas, el periódico como su papá, etc. Considerando lo anterior des - de el inicio del ciclo escolar con el primer grado les llevé libros y les pedí - que si ellos tenían los llevaran, muchos niños tenían libros coloreados con - enunciados abajo, sobre eso los cuestionaba, los libros formaron parte de su proceso de adquisición de la lecto-escritura, todos querían saber leer para - saber en realidad qué decía. Se habían dado cuenta de lo que representan - las letras y poco a poco fueron descubriendo las ideas de los párrafos pe - queños conociendo determinadas palabras.

B).- Como surgió mi propuesta.

Los niños fueron progresando notablemente en su lectura y escritura. El libro se convirtió en su ayudante, punto de partida, instrumento para motivarlos, un complemento, etc.

Al poco tiempo los libros fueron agotados, hubo necesidad de adquirir más y se buscaron los medios de conseguirlos. Los resultados fueron muy buenos, casi no hubo reprobados, los niños aprendieron a leer con claridad, comprendían lo que leían, aprendieron a redactar, aumentaron su vocabulario, se expresaban mejor, etc. fueron muchos los logros.

Conociendo la importancia de los libros en el proceso, pensé continuar con esa tónica de trabajo, el gusto por la lectura se estaba fomentando.

Se adquirieron bastantes títulos diferentes, fue muy reconfortante ver a los alumnos leer a la hora del recreo, peleándose por los libros.

Cuando los niños comprendían lo que leían, comentaban con sus compañeros lo que más les había gustado del libro, se identifican claramente los personajes de la obra, incluso elaboraron sus propias lecturas basadas en experiencias, corrigiéndolas entre todos y después las comentaban con sus padres.

En ese momento decidí poner en práctica la lectura creadora, que los alumnos dialogaran con los personajes o con el autor. Redactando sus trabajos el niño, es posible que el maestro se de cuenta si en realidad se ha captado la esencia de lo escrito por el autor, siendo capaz de polemizarlo, cuestionarlo, etc. En esos escritos descubrí aspectos muy interesantes de la personalidad de cada uno de ellos, cómo se identificaron con determi

nado personaje por problemas personales, inquietudes y aspiraciones de los niños. La lectura creadora es una ventanita por donde podemos interiorizarnos en el mundo del niño para comprenderlo mejor.

C).- La lectura creadora.

Nace como una alternativa para fomentar en el alumno el gusto por la lectura.

Conocida la problemática que presenta la metodología para el aprovechamiento de la lectura, la pregunta clave sería: ¿ofrece posibilidades de - que el alumno transfiera a ella algo de su edad y mundo mágico y que lo - que allí ocurre pueda hacerlo soñar o vivir a él mismo? O inversamente, da da la forma en que se realiza la lectura, ¿puede el niño inyectarle algo de - sus propias posibilidades de creación hipotética? y dicho de otro modo, - ¿qué perspectivas de vivir esa lectura se le brindan al niño?.

Es obvio, pues, que primero hay que enseñar a leer, despertar el amor por la lectura y hacer de ella un hábito tan querido que se vaya trans formando poco a poco en parte de la vida.

Para ello hay que partir de una realidad en la que participan elemen tos de la propia vida afectiva del niño, introducir de alguna manera al lec - tor en la obra, para ir poniendo los cimientos del largo y muy difícil proce - so de enseñar a leer con profundidad, de captar las esencias y las infinitas proyecciones de cualquier obra literaria, su poder de sugestión enriquecedo - ra.

Se trata, pues, de enseñar a leer, de estimular, de crear el hábito de la lectura. Es fundamental no aburrir y por el contrario, establecer una

última coherencia entre el lector y el universo recreado que se le brinda. La lectura creadora proyecta, enriquece, establece una interrelación de valores, hay multiplicidad de apreciaciones, etc.

Al plantear este trabajo considero la necesidad de establecer la relación viviente directa, entre el libro y el alumno que será el protagonista.

Esa relación debe crear una realidad en la que el niño se mueva como actor y no asista como espectador. El niño debe ser siempre estimulado - durante el proceso formativo de su personalidad. En su trabajo el alumno - encontrará lo suyo y se ubicará dentro de él, más tarde ésto le servirá pa-ra elegir, decidir y expresarse.

Se debe permitir al alumno que en cada obra, en cada enfoque, tenga la posibilidad de juzgar, de significarse y que a la vez le ayuden a desarrollar desde temprano su responsabilidad y a emplear progresivamente su - libertad.

Considero que como método inicial y paralelo a la enseñanza de la - lecto-escritura es preciso convertir al alumno en colaborador, personaje, - creador de proyectos completivos vinculados con la obra, polemista compro-metido, testigo presencial, relator de gustos y vivencias, etc.

En una palabra establecer diálogos, escribirle cartas, recados a los personajes, al autor, etc. o sea establecer vinculación emocional entre el niño, centro de su mundo, y el libro que lee.

De este cúmulo de situaciones debe nacer una realidad expresiva, - rica y cambiante a través de trabajos escritos y por medio de distintas obras literarias meditadamente elegidas y con diferentes temas y enfoques.

La lectura creadora es un medio de enseñar a leer y escribir cuyo fin fundamental es interesar a los alumnos en lo que leen y acostumbrarlos a leer y mostrarles de manera indirecta al principio las diferentes facetas - que actúan en un libro, sus personajes dentro y fuera de su argumento, - partiendo de lecturas cortas, sencillas, que actúan en el libro como presencias operantes dentro y fuera del hilo de su argumento.

La lectura comentada se realiza en clase como cimiento de la lectura creadora. Esta forma de abordar la lectura se realiza periódicamente en clase, se hace un ligero análisis, el lector va encontrándose gradualmente con una serie de elementos que le permitirán en un instante determinado hacer un resumen vivo de lo fundamental de la obra y expresar lo que él piense o sienta acerca de ella, será un juicio propio nacido de vivencias.

Antes de organizar el trabajo hay que tener en cuenta los materiales o recursos que se van a utilizar, en este caso los libros. Estos deben ser adecuados al nivel de los niños, es decir que sus argumentos sean factibles de entenderse.

Como dice Elena Poniatowska, el libro infantil tiene que ser un poco más limpio, más desnudo, menos complejo y al mismo tiempo más rápido, que hable más a la imaginación y que haga uso de mayores libertades.

Vicente Leñero opina que siempre que se habla de los cuentos para niños se piensa mucho en lo educativo, y lo educativo tiene que ver con - cuestiones éticas, morales o ideológicas, etc., para que el niño piense cómo le hacen los adultos. Casi nunca se piensa en que la escritura misma constituye lo educativo que tienen los cuentos.

Un cuento para niños debe estar bien escrito, cuidar el tipo de frases que llevan al niño a entender una historia, usar palabras transparentes que el niño entienda. Debe enseñar al niño a jugar con el idioma. El vocabulario debe ser bien escogido, la sintaxis perfectamente bien cuidada, oraciones simples y párrafos cortos. Con un gran manejo de lenguaje y con una - pirotecnia de pensamientos, es posible que el niño encuentre lo que hay detrás de las palabras: la experiencia, la emoción o la máxima implícita en cada cuento.

Para llevar a la práctica la lectura creadora o sea la alternativa que propongo debo pensar en un plan de lectura que se vaya ampliando con el tiempo y en cuanto a variedad de obras y temas. Es decir un número prefabricado de libros que deben ser leídos por todos los alumnos a lo largo de un actuar rotativo.

Dividí la clase en once grupos de cuatro alumnos cada uno, a cada grupo se le denominó grupo 1, grupo 2, etc. A cada alumno del grupo 1 se le asignó la misma obra, a otro grupo otra y así sucesivamente hasta completar once libros, uno para cada grupo en total 44 libros.

En todos los casos la tarea de leer fue realizada en forma individual e independiente, asigné un tiempo que al principio fue fijo y después flexible. Algunos niños se querían llevar a su casa el libro para leerlo con sus papás y hermanos. Por cada lectura los alumnos entregaron su trabajo de redacción correspondiente, también entregaban el libro a su compañero. Se suscitó el pequeño problema que entre los mismos niños se comentaban los libros y tenían preferencia por determinados títulos, querían leerlos varias veces aunque fuera el mismo.

La rotación se ejercía por ellos mismos, preguntándoles a quién les correspondía, los libros del grupo 1 pasaron al grupo 2, los del 2 al 3 etc. Aconsejo que el rotar de los libros se realice siempre entre los mismos alumnos en una línea de rotación sostenida o mantenida. Así cada uno sabía de quién recibía el libro y a quién se lo entregaría. Este procedimiento presenta una doble ventaja: por una parte la de ser económico, pues cada alumno compró su libro y leerá once en el mejor de los casos, además cada libro tiene el nombre del alumno o sea del dueño. Este podría localizarlo en cual - quier momento, estableciendo normas de convivencia.

Procuré no iniciar la práctica de la lectura creadora al empezar el año escolar, pues conviene hacerlo sólo cuando haya transcurrido el tiempo necesario.

La presentación de un mismo tema abordado por dos o más niños cuyas personalidades son diferentes me presentó interesantes perspectivas. - Es una forma de señalar la multiplicidad de la riqueza subyacente en cada obra y cómo cada lector creador puede extraer de ella y recrear lo que esté más de acuerdo con su sensibilidad y capacidad. En muchos casos los autores de los trabajos pueden presentar ciertas afinidades que ya aparecen implícitas al coincidir en la elección respectiva.

Los trabajos de redacción pueden ser corregidos como cualquier otro trabajo realizado a lo largo del año escolar. Las posibles correcciones fueron realizadas por los mismos niños bajo sugerencias críticas del maestro. El trabajo fue devuelto con correcciones siempre constructivas para que el niño - localice las llamadas de atención y tras un esfuerzo de elaboración personal y reflexión la mejore para volver a revisarle.

Al finalizar la rotación de los libros se procuró que los alumnos intercambiaran sus trabajos, que se los llevaran a su casa, que fueran leídos, que se enteraran de lo que escribieron sus compañeros acerca de los libros leídos. Cada alumno pasó a leer su redacción en relación al mismo libro, por ejemplo un día leían unos, otro día otros, dependiendo del interés que mostraban. Cuando los niños leían su trabajo, los otros se reían, o decían se parece a lo que yo escribí, o decían cómo se te ocurrió eso, te faltó algo, etc. Así empezó a crecer un clima de relaciones, de conocimientos de la riqueza estimulante y creadora de cada obra en cada niño del grupo.

D).- Conclusiones y/o Recomendaciones.

El aprendizaje del lenguaje en el proceso educativo, es una área que interviene en todas y cada una de las actividades, su cultivo es el cimiento de la educación.

La lectura está íntimamente ligada a la vida, el alumno penetra en el texto en la medida en que se apropia de él, asociándolo con su experiencia - (vida).

La lectura proporciona satisfacción en todas las edades, tanto por lo que recibimos, como por lo que hemos buscado y descubierto.

El maestro no ejercitará la lectura de "biblioteca" únicamente cuando se disponga de tiempo, debe incluirla en la práctica general de la formación.

Conviene estimular la formación de una biblioteca en el hogar y en el aula. Reitero que éste es un recurso esencial para el desarrollo de la lectura, para que no solo satisfaga las apetencias del lector, sino que le permita descubrir múltiples obras para seleccionarlas. La biblioteca debe estar unida a la escuela.

Más que hablar de crisis del libro, diría que hay ignorancia respecto de la lectura. Algunos viven esta ignorancia porque no tienen libros y otros porque no saben servirse de ellos.

Leer profundamente es conocer el sentido de las palabras y sus enlaces, descifrar mensajes cada vez más complejos. Es poder juzgar lo elemental y substancial, es penetrar en el campo de las principales obras literarias y aprender a recrearlas.

El diálogo con el autor y los personajes del libro hace sentir al alumno la idea de compartir la exclusividad de la obra con el autor.

A través de la lectura creadora los niños aprenden a leer y a escribir, pero viviendo dentro de su actividad personal.

No todos los niños muestran la misma capacidad para imaginar situaciones, solamente se concretan a comentar lo que les parece más significativo en la lectura. Algunos alumnos, sin embargo, no muestran creatividad en los escritos

Tal vez por su corta edad, para otros niños fue difícil encontrar el verdadero papel de los personajes limitándose a comentarios simples, pero con la ayuda del maestro logran descubrirlos. Empleando advertencias reflexivas e insistiendo en el sentido del texto, hubo trabajos originales.

Por medio de este trabajo, los niños aprendieron que un autor es una persona quien escribe y además comprendieron que todos somos capaces de llegar a escribir algo, lo cual considero importante porque se pierde ese mito hacia los autores y también se valora el esfuerzo del autor para escribir lo mejor posible.

La lectura creadora inspiró a los niños. En sus escritos plasmaron la idea de que ellos podían ser personajes de cualquier obra literaria.

A otros niños no les parecía interesante lo que leían, por lo que le sugerían al autor escribir en relación a vivencias cotidianas.

Es interesante el enfoque que cada niño le da al mismo libro, de acuerdo a su individualidad. Algunos se fijan en los detalles más pequeños en relación a los que dan importancia. Mientras uno critica la postura del personaje, otros se divierten, algunos les dan recomendaciones o quieren imitarlos imprimiendo razón de su personalidad y formación.

En la aplicación de la estrategia antes mencionada, el medio social no es determinante, porque de cualquier escrito se puede desprender una polémica, un diálogo, un análisis, una crítica y el niño aprende a leer y a escribir sintiendo a la lectura, apropiándose de ella, creando e involucrando su propio yo.

De esta manera la lectura no es impuesta, no es un trabajo rutinario, ni tedioso. Al contrario el alumno participa, crea, analiza y aprende a redactar.

No sólo por recrear se debe fomentar la lectura. Con los modernos medios de comunicación, por ejemplo la televisión, los niños podrán conocer aspectos sobre diferentes países, héroes, etc. pero jamás se interiorizarán de la vida y las costumbres sin introducirse en el vivir cotidiano, en la interioridad psicológica o en la sensibilidad de las personas, detalles tan significativos que sólo los escritores plantean en los libros.

Los maestros podrían imaginar múltiples formas de abordar un libro en relación a los personajes y su autor, de acuerdo a lo planteado anteriormente, tomando en cuenta, la edad de los alumnos, su escolaridad, el tipo de obra, estilo, etc. Por ejemplo, escribir sobre Quijote de la Mancha pero en este Siglo, o preguntar ¿Cómo escribiría Julio Verne su obra La Vuelta al Mundo en 80 días?, etc.

Durante el ciclo escolar 1992 y 1993 apliqué la presente estrategia en un grupo de segundo grado, turno vespertino, con 45 niños. Los alumnos sin necesidad de memorizar reglas ortográficas, obtuvieron el primer lugar a nivel zona escolar compitiendo con veinte grupos de medios sociales más elevados. Por lo consiguiente el medio no es determinante para la aplicación de dicha propuesta didáctica y nuevamente afirmar que a través de la lectura se aprende también la ortografía. (anexo diploma)

Muchos años he desempeñado el digno trabajo de la docencia, mi pasión han sido los niños, enseñarlos a leer y escribir. Creo que ahora eso no es suficiente para sentirme satisfecha y sólo logro esta satisfacción, cuando despierto aunque sólo en pocos, el interés por la lectura y los veo convertidos al paso del tiempo en buenos lectores.

BIBLIOGRAFIA GENERAL

- DIRECCION GENERAL DE EDUCACION ESPECIAL. "Propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita". D.G.E.E.-S.E.P. México, 1990.
- FERREIRO, Emilia y Gómez Palacio, Margarita (Compiladoras). "Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura". Ed. Siglo XXI, México, D.F., 1982.
- FISHER, Ernest. "El lenguaje", en Antología U.P.N. El lenguaje en la escuela. pags. 11 a 29.
- GOMEZ, Palacio, Margarita. "Estrategias pedagógicas para superar las dificultades en el dominio del sistema de escritura". S.E.P./O.E.A. México, 1986
- GOODMAN, Kenneth S. "El proceso de la lectura: consideraciones a través de las lenguas y del desarrollo". En Ferreiro, Emilia y Gómez Palacio, Margarita (Compiladoras). Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. Ed. Siglo XXI. México.
- HARSTE, Jerome C. y Burke, Carolyn L. "Predictibilidad: un universal en lecto-escritura". En Ferreiro, Emilia y Gómez Palacio, Margarita (Compiladoras). Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. Ed. Siglo XXI. México.
- LASSALAS, Paulette. "La función del parvulario", en Antología U.P.N. Desarrollo lingüístico y curriculum escolar. pags. 129 a 135.
- MERINES, Medero. "Volvamos a la palabra". Rincones de lectura. S.E.P. - 1989.
- MERLO, Juan Carlos. "La literatura infantil y su problemática". Ed. El Ateneo. Buenos Aires, 1980.
- MORENO, Monserrat y otros. "La pedagogía operatoria", en Antología U.P.N. El lenguaje en la escuela. pags. 57 a 59.
- NOT, Louis. "Los aspectos didácticos, La enseñanza de la lengua materna.- Problemas generales: las estructuras, la oral y la escrita, los textos y los modelos", en Antología U.P.N. Desarrollo lingüístico y curriculum escolar. pags. 29 a 44.
- PELLICER, Dora. "El lenguaje en la trasmisión escolar de conocimientos: la clase de español en la escuela primaria", en Antología U.P.N. El lenguaje en la escuela. pags. 73 a 90.
- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. "Guía para el maestro". Segundo grado, Educ. Prim. S.E.P. México, 1992.

SMITH, Frank. "Aprendizaje acerca del mundo y del lenguaje", en Antología U.P.N. Desarrollo lingüístico y curriculum escolar. pags. 3 a 14.

VIGOTSKI, L.S. "La prehistoria del lenguaje escrito", en Antología U.P.N. El lenguaje en la escuela. pags. 60 a 72.

BIBLIOGRAFIA PARA EL ALUMNO

- ANDERSEN "Las zapatillas rojas". Colección Origen. Editorial Diana. México, 1993.
- CARROLL, Lewis. "Alicia en el país de las maravillas". Edit. Origen. México, 1990.
- DEFOE, Daniel "Robinson Crusoe". Colección Origen. Editorial Diana. México, 1993.
- JACKSON, Byron y Kathryn. "Cristóbal y el Colón". Colección de Oro. Ed. Trillas. México, 1989.
- JACKSON, Kathryn. "El pequeño esquimal". Colección de Oro. Ed. Trillas. México, 1990.
- MARK, Twain. "Las aventuras de Tom Swayer". Colección Origen. Edit. Diana. México, 1993.
- ROBLES, Bozo Eduardo. "El día que no salió el sol". Edit. Trillas. 1989.
- ROBLES, Bozo Eduardo. "Federico y el agujero". Edit. Trillas. México, 1988.
- SEYMOUR, Rut. "Furia, aprende a saltar". Colección de Oro. Edit. Trillas. México, D.F. 1987.
- SPYRI, Juana. "Heidi". Edit. Origen, S.A. de C.V. México, 1989.
- WERNER, Jane. "Los favoritos de Pedro". Colección de Oro. Edit. Trillas. México. 2da. ed., 1990.

Cartas para los diferentes autores y personajes

Carta
Carta para el niño: Tony Johnston
Yo le quisiera decir que ese cuento
es muy bonito y muy chistoso felisidades
todos los cuentos están muy bohitos
de los que te imaginas oyes a mi
me gustaría hacer de los que anotan
las lecciones de los cuentos hermosos
como los tullos d'hisabes para que qui
ero ser unas de las que escriben los
cuentos? para que me manden car
tas los niños de las escuelas d'per
o si están bonitos?
Se la manda Maria Elena
Lizarraga Romero

© Jala que nos mandes otros cuentos
como el pequeño esquimal Kathryn Jackson.
El cuento se trata muy bonito que
cazaban focas y vacas marinas. Te digo que
me gusto mucho otra vez te digo
que nos mandes otro cuento como el
que nos mandastes te felicito yo
te mando en saludo animate a
no tener miedo cuando estes escribiendo
por que te va a salir mal que no
te salga mal para que te feliciten los niños
que le toque un cuento tuyo. Miriam

Carta al tutor. Karla

Yo le quiero decir al tutor
que el cuento estaba bonito y
que le quiero decir que me
haga una para mi y para leer
En la mañana y en la
tarde y en la noche para
decir celo a mi mamá
como se trata el
cuento pero uno donde salga yo.

Autora Rosemary Wells
yo te diria que quiero
estar entrevistada, me gustaria
entrar a ese cuento y vestirme
de muchas cosas como de
reina, doctora, secretaria, bailarina,
me gustaria para que los
niños nos vean como salimos
en los cuentos y los leen.
Y vean los dibujos. y tambien
me gusto mucho el cuento
y me gusto como el niño
los asusto y tambien que
el niño con el disfraz
aplastó a los niños que
estaban en la cartola
y luego las niñas se salieron
y se quito el disfraz y
se rieron.

Choyito

No te olvides que quiero
salir en un cuento

Carta para el autor. Le quisiera decir
al autor que hubieras puesto de otras
cosas como que fue a ayudarle a alguien
a la escuela o de viajes con su mamá o
de alguna ciudad o pueblo a ver a su
abuelita o a su tía a llevarle algo de
frutas o verduras o comida
te quiero preguntar como haces tus di-
bujos estan bonitos me gustan.

Adiós

Lupita.

Cuento "FEDERICO Y EL AGUJERO"

para Federico

Federico yo pienso que el cuento que hiciste es un cuento muy bonito pero es muy curioso hablar con un pozo de hormigas y te contesta un mosquito.

Las hormigas no hablan jajaja! y los mosquitos menos apenas pueden hablar los cotorros y si viste que era un mosquito y no era un marcianito los marcianos pueden ser grandes como nosotros a y no pongas el oido en los hoyos puede ser muy peligroso te puede salir un alacran que te pique

Te lo recomienda tu amigo Jaime

carta para Federico

Federico te digo por que perse quiste al zancudito para ayudarlo y Federico entiende que en ese hoyo no hay marcianos y tambien entiende que los zancudos ni las hormigas hablan pero te felicito me gustaria conocerte en persona y te felicito porque hiciste muy muy maravilloso como actuar y en hablar muy bien Otro dia te fijas bien por que si ves otro hoyo y si no crees que hay marcianos te puede salir uno de ademas por que talvez su hare de el espacio ademas que vino muy veloz y se enterto

tu amigo Jonathan

Autor a mi me gusto el Cuento "Federico y el agujero" porque el niño tiene mucha consciencia y quisiera que todos los sean como el niño que retrata en el libro y tambien me gustaria investigar como este niño interesado para aprender mas como todo los niños

Tania Sulamita Bonilla Estrada

~~Mazatlan Sinaloa a 7 de junio de 1993~~

Carta para Federico

yo le voy a dar la carta para Federico para que la lea con cuidado y me haga las preguntas que yo le voy hacer a los marcianos para que querias agarrar a los marcianos y por que buscabas a a los marcianos que les querias preguntar ellos viven en otra planeta y no les gusta venir para aca por que no les gusta venir a ver aqui ademas son invisibles ponte agusado.

Carlos Alcaraz

Carta a Federico

Federico me gusto como reaccionaste en el cuento lo que te falto fue que no salieras con pijama por que la pijama es para dormir. Mejor salieras con tu ropa normal, en las noches duerman no pasando tela observando a l hoyo, en la mañana puede salir a l hoyo a ver pero en la noche no por que en la noche te puede salir algo feo que te de mucho miedo, sabes Federico que los marcianos viven lejos del planeta tierra casi a la luna solo en el hoyo hay hormigas como las que dan calentura.

Enrique de Jesús

Yo le voy a escribir a Federico que creía
que tenía muchos monitos llamados marcianos
y él creía que por un pocito salían el
busco un pocito y lo encuentro él
dijo no hay nadie aquí y él escuchó
y él estaba muy contento y no era

Normiga era un Zancudo pero le dicen
mosquito y el mosquito no podían
volar y en la última hoja dice que
Federico no miente porque lo castigó
a dios y felicito al autor está muy
bonito el autor se llama Eduardo
Robles Boza y su papa estaba muy chis-
toso porque estaba pelón y en la cuarta
hoja o en la quinta hoja su papa estaba
chistoso autor estaba bonita tu cuenta.

Luis

Carta para Federico

Federico yo te escribo a ti porque
te gusta estar investigando el pozo y
por que perdías el tiempo de dormir
de descansar y la hora del recreo
por que te llevabas dibujando esos
extraterrestres y no te daba miedo
Salir de tu casa solo y como le
hisiste para hablar con las hormiguitas
y por que cuando ibas a la escuela
te escondías. A mi tambien me gustan
los cochitos, que viven abajo de las
piedras y comen tierra y estan todos
juntitos yo no puedo hablar con ellos
porque ellos tienen otra forma de
hablar con señales. Jesús Adolfo

Cuento "PACO YUNQUE"

Yo le voy a escribir a Paco Porque
Paco Porque por que tu le tenias
miedo a Humberto y Paco Farina no
le tiene miedo a Humberto y por
no le preguntaste a tu mamá que
que se pusiera a trabajar con ese
señor por que vez lo que resulto
que Humberto te agarra a jalones
y dioquis tubiste a tu mamá
por que cuando fuiste con ella al
centro ella misma te quiso abandonar
y vez estas solo y en donde estas
comiendo en ninguna parte tu pides fiado
o si no te puedes morir de hambre
e o si no tus amigos en
la hora de recreo te pueden dar
dinero para comprar paleta o
otras cosas que comer otro
duke pero con el problema que
todavía traigo en pendiente es
es que tu no te puedes
defender de cuando Humberto te
arranca una hoja de tu redacción
era la mejor redacción y yo
y yo pensaba que eras bien burro
Leopardo Velarde Dominguez

Nota: El niño refleja su problema, lo abandonó su mamá.

Carta para Paco Yunque

paco te mando una carta para hablarte
y te queria decir que si te pega Humberto
tu no seas timido y te defiendas como
los machos que se vea de donde vienes
tu eres muy bueno paco Farina es tu
tocallo y si te defiende no desaproveches
tu oportunidades al lado de Paco tu toca
llo te ves bien sonriendo junto al lado
de el te ves super en ese rico no
le hagas caso si te jala los pelos na llor
es tu tambien pegala y si te regaña el
profesor es porque Humberto siempre
siempre se sale con la suya solo
porque es rico no nunca va a llorar
y con eso de que te agarro la hoja
era la redaccion mas bonita ve acusalo
despues de clases a desirle a su papá
y vas a ver que pronto se le quita
lo orgulloso de ser rico y si te vue
lve a hacer lo mismo no lo olvides a
qui tienes un amigo de siempre que se
llama **Jaime**

Mazatlan Sinaloa a. 3. de junio de 1993

Carta para Humberto

yo le diría a Humberto que no sea malo con sus compañeros paco yunque no es malo con tigo no te pega no te arranca las hojas del cuaderno y tu Humberto le pidieras ayuda a paco y el si te ayudara a ti por que paco es un niño muy bueno no es pekonero cuando recién vino paco yunque venia muy nervioso por que nunca había ido a la escuela y nunca la había conocido pero ahora ya la conose la escuela
Janeth.

Humberto Por que no pones atención para que
leas y saques multiplicaciones y para que
aprendas hacer muchas-cosas y a no
copies y no engañes a tu maestro
y portate bien con tus compañeros
puedes ser niño bueno para que
tus compañeros jueguen con tigo
y tampoco andes de luteo no más
por que tienes un papa rico.

Jose Angel

Paco Por que te dejabas que Humberto
te hicieras daño levieras dicho
a tu maestro para que lo castigara
y no lo dejara salir al recreo
y tu podras jugar hagusto
con tu mejor compañero
y le dices a su mama
no nomas por que tu mama
trabaja de criada el
teva mahdat

tu amigo Jose - Angel

Carta para Paco Yunque

Yo le pidiera a Paco Yunque que
no se dejara que le arrancara
la hoja y que Humberto y que
no se dejara que le pegara nomas
porque la mamá de Paco Yunque
era criada de Humberto y por que
el maestro no le pegaba a Humberto
por que era rico y tu eras pobre
yo no quiero un maestro que no
castiga a los niños que se portan
mal yo me pareco a Paco Yunque

Victor

cuento Paco Yunque

Humberto yo te diria que fueras
un niño bueno que seas aplicado no
deberias de arrancar la oja de Paco Yunque
porque tu eres un niño vien pelionero nada
mas porque la mamá de Paco Yunque
ya en tu casa y yo te diria que trabar
burro ni pelionero yo quiero que no fueras
dejando empas a Paco Yunque que tu fueras
voy a enojiar y Paco Yunque porque sino me
y te reclamo voy a ir porque estas
seas un niño malo. Yo no donde estas
Yunque quisiera me gusta que
Diana ir con Paco

Carta Para Humberto

Humberto Porque eres pelionero.
A los niños Pelioneros no los quieren
no nomas Porque seas rico les vas
a querer Pegar a todos. En el
salón hay un niño Pelionero como
Humberto x les pega a todos mis
amigos. Yo quisiera que lo expulsara
de la escuela Para que no los
molestes. hay los vemos
Fabián Lizárraga
osuna

Cuento "EL DIA QUE NO SALIO EL SOL"

El día que no salió el Sol

Yo le quiero decir al Sol que porque le hizo hoyos a las nubes porque lo hizo muy bien en hacer eso porque las nubes le tenían envidia porque las nubes le tapaban al Sol para que no saliera y las nubes quedaron llorando hasta que el Sol salió y estaba lloviendo me gustaría que el Sol estuviera más alegre el Sol le hizo unos hoyos y el Sol se puso contentísimo porque ya pudo alumbrar la tierra le debemos dar muchas gracias por darnos luz y poder ver todo lo que nos rodea. Laura Alicia Hernández. E

Yo le quiero decir a los niños que a mí me da miedo cuando está color negro las nubes y cuando dan truenos me da miedo porque yo no estoy impuesta a escuchar truenos muy fuertes como los que dan las nubes de color negro por eso quiero que salga el Sol todos los días para que no se ponga el cielo nublado y oscuro. Olivia

yo le escribiría al autor
autor yo te quería decir
que al sol lo dejaran
las nubes salir porque si no
sale el sol la gente no
se levanta y los campesinos
se deben levantar temprano
para que le den de comer
a sus animales y tienen que
ordeñar sus vacas para que tomen
leche la gente en Mazatlán

Jesús Alfredo Razoñ

Recado a Susy y Miguel
Susy y Miguel yo siento
que si el sol no saliera
yo me pusiera triste así
Como ustedes quiero que el
sol salga diario para estar mejor
gracias
Soraya

Sol Yo te quiero decir que fuiste muy
buen actor pero yo hubiera sido mejor
amiga de las nubes para que te dejaran salir
tambien no me gusto como te pusieron las
bolitas en los cachetes cuando te reias
Se te veia un poco chistoso.
Rocio Elizabeth Lizarraga Espinoza

Carta para el Gallo.
Gallo ya no te vuelvas a dormir
porque ho va a salir el sol y
salen las nubes y llueve mucho
se hacen muchos charcos y
no podemos ir a ninguna
parte y si nos invitan a una
fiesta no podemos ir a la
y nos quedamos con las ganas
de ir. Jesús Iván Marchen Tirado

carta para el sol
sol Yo te escribo a ti por que no
saliste y no sabias a Susy y Miguel
los esperaba el maestro Cholito a la siete
en punto y por la culpa de las nubes
a Susy y a Miguel se le hizo tarde
y por que te pusiste con
esa cara tan enojada y por que
detrazaste esas nubes sin su permiso y
si es cierto que tu rayos hizo
que las nubes hicieran hay-hay-hay-
huy- Yo espero tu carta que me
la mandes a Mazatlan que me
nombre es Jesus Adolfo Hernandez Aguilar
Poctata Sol no fates nunca

Cuento "EL PEQUEÑO ESQUIMAL"

Carta para el pequeño esquimal.

Pequeño esquimal a mi me gusto todo pero quisiera que hubieras ido con tu papá para que cuando te cases y vivas ahí sepas casar animales como tu papá y fueras feliz con tu familia y no tapes el pozo donde ponían la carne te digo eso para que recuerde a tu papá donde aguardaba la carne.

Marlen

María Cintia Flores Góngora
Mazatlan, Sinaloa 2 de Junio de 1995.
Carta para el autor

A mi me gustaria que el autor de *pequeño esquimal* hablara de otras partes del mundo Si yo fuera usted pusiera de la luna o del sol o de los planetas Como de Marte que hay extraterrestres como son donde viven y a donde viajar ellos a cuales planetas para conocerlos a ellos.

yo le voy a escribir al Papá del Pequeño esquimal yo felicito al Papá del Pequeño esquimal porque es valiente porque dice en el libro se le enfrenta a un lobo y con su escopeta le da 3 disparos ¡ PUM! PUM! PUM! Pero me gusta es en una hoja que hicieron una fiesta esa hoja me gusto mas.
Luis Sebastián Padilla Ortega

Esquimal

pequeño esquimal por que
tu no decidiste vivir en otra
parte por que en el
Polo Norte te tienen que
enseñar a cazar animales
y casi no hay fruta
y ademas a hace mucho
frío y a mi no me
hubiera gustado vivir allá
y ademas puede llegar un
día en que llegue una for
menta Leobardo

Mazatlan Sinaloa 93 de Junio de 1993

Yo le voy a escribir al papá del pequeño esquimal.

Papá tu eres un buen hombre y muy trabajador que se preocupaba por que a su familia no le faltara nada por eso siempre salía en busca de comida, cazando pescados y grandes osos polares y conejos para tener mucha comida durante el invierno yo pienso que los papás trabajan para darle dinero a las mamás para que compren comida pa sus hijos yo dijo que todos los papás del mundo son bien buenos con sus hijos.

Maria Guadalupe Figueroa Tostado

Yo le quiero escribirte al pequeño esquimal

Yo le diria al pequeño esquimal que le falta

una cosa que toda su casa esta muy antigua

porque es de piedra bueno parece pero es de hielo

me gusto el cuento cuando tu papá el señor

estaba agarrando un oso yo estaba leyendo que decia en el libro que la nieve decia Sh, Sh, Sh,

cuando caia hi el viento hacia U,u,u,u,u hacia frio con fuerza. Ami no me gustaria vivir ahi porque

nacistes en ese lugar. adios pequeño esquimal

Brenda

Señor autor me gusto su cuento
por me enseñan como
se visten y como casan
los animales y como viajan
& tambien me enseña
como hacen sus casas
en el Polo Sur
& comen pescado,
foca, oso-
& muchas cosas
me gustaria que hicieras otros
cuentos para saber como viven
los otros niños de otro-paises
tu amigo Jose Angel

Cuento "LOS FAVORITOS DE PEDRO"

Carta para Pedro
Yo te voy a decir a Pedro que el si agarra los animales por favor no los agarres fuertes se pueden lastimar no pero Pedro tu eres muy bueno y tu no puedes lastimar por que tu eres muy cariñoso te mando un saludo por que tu eres bueno y un niño muy amable.
Cindy

Los favoritos de Pedro

Pedro cuando te dijo tu papá que fueras a buscar un animal no debiste elegir el elefante que bueno que no lo escogiste escogiste bien el animal apropiado porque los Perritos sirven para cuidar la casa o tambien de ayuda y para jugar con el Perrito y cuando dominaste el tigre y el león que suerte tuviste.. Pedrito de ese león te la salvaste Pero cuando este un poco grande debes de vacunarlo por que sino lo vacunas se te va a morir de rabia te digo que lo cuides bien te doy una sugerencia llevarlo a vacunar y darle de comer en la mañana y en la tarde tambien en la noche.

Te lo dice Fernando.

Carta a Pedrito

Pedrito tu actúaste todo lo mejor del
Cuento viajaste por todo el mundo.
Has visto todo lo que quieras conociste
muchos animales como elefantes, camellos,
tigre y leones salvajes fuiste al campo,
a la jungla y al mar a ver focas has ido
a todo el mundo ya conociste todicienas
las ciudades como Francia, México y Guate^{malta}
Ya que llegaste a tu casa podiste con
Seguir un animal que más te gusto.

Yo quisiera viajar por todo el mun-
do así como pedrito y tener un perrito.

Enrique de Jesús

Pedrito tu te decidiste
con un perrito con una mancha
en el ojo y cuando se
aburra lo llevas
a pasear para que
se divierta con
la pascada que le
diste y también
con tigo se divierte
por que tu le das comida
rica por eso te quiere

tu amigo José Alfredo

Cuento "TOM SWAYER"

Tom SaWeyer que no te gustaba
la escuela y por que te gustaba
no mas estar de Vago. Tom
por que saliste de tu casa
sin permiso y Tom por que no
te asustaste cuando pasaste por el
cementerio y por que fuiste a
la discusion de los borracho por que te
metiste a la cueva si no sabias
por donde salir y te faltó que le
dijeras a la niña que sabias por
donde salir para que así no se
asustara, por que le dijiste a tu
mamá polli que el indio Joe
se quedo en la cueva y se
murio de hambre.

Jesus Adolfo Hernandez Aguilan

Tom Yo te queria felicitar por las
aventuras que haces y también te diria
que debes ir a la escuela y aprender
muchas cosas primero debes estudiar y
despues debes hacer tus aventuras
Yo tambien quisiera hacer aventuras
pero cuando son las vacaciones
viridiana

Carta para Tom Sawyer

Tom por que no te gustaba ir a la escuela para que aprendas muchas cosas como leer, aprender tablas y hasta problemas, te fuiste a la cantina si eso no es importante para ti el indio Joe era muy malo verdad Tom, a la quinta pagina estabas cerca de un rio jugaron muy agusto Tom pero eras muy vago y muy valiente y nada de miedoso Tom ya vamos a dejar esta practica hasta luego Tom. Carlos

Carta para Tom Sawyer

Tom de la cueva, como las aventuras y cuando les se perdieron salieron los vampiros y cuando se le apago la vela encontraron al indio Joe con una antorcha y una navaja en la mano y una navaja Tom te quiero decir que no te metas en el peligro por que te puede suceder algo que te

tu amigo Hector

Cuento "ROBINSON CRUSOE"

Robinson si yo fuera tu hubiera ido a la isla a ser una casa y despues hubieras ido a explorar pero antes de explorar hubieras seguido las huellas y cuando encontraste a los Carnibales les pegaras resio en el cerebro por que los carnibales se comen a la gente y cuando estabas en la rama estabas bien ahi porque hay no te veian y cuando le pegaste a un carniola otro estaba atras de ti despues te venian mas canivolas hubieras corrido a la chimenea y agarraras la hacha y despes cuando te hiciste amigo de los carniolas y cuando te dijerón que venian los piratas los hubieras matado porque si los amarras se desatan y corren pero yo creo que no se escapan y cuando te fuiste los entregaras a los piratas para que los lleven a la carcel. fijate bien lo que te digo tomalo en cuenta tu amigo

Fernando Bastidas C. Havarin

yo le diria a Robinson que matara a los
indios con la pistola. y cuando se hicieron amigos
el jefe de los indios y tambien
cuando se encontro con el jefe
y tambien matara a los sirvientes
del jefe y tambien me
gustaria que Robinson no encontrara
las herramientas y tambien me
gustaria que matara el indio y Ro-
binson al jefe de los señores
y me gustaria que Robinson no se
salvara. Julio Enrique

Nota: Este alumno presenta problemas de conducta, a todos los compañeros los golpea sin interesarle donde, los alumnos de la escuela ya lo conocen (de otros grupos). Un día se accidentó otro niño del salón de clases, lo atropellaron, los niños dijeron mejor hubiera sido Julio, para que ya no viniera. Ya fue canalizado a una escuela especial para tratamiento durante vacaciones.

Robinson Crusoe

Yo le diría a Robinson que no le
tuviera miedo a la playa y que
haga una casa para que no se
sienta muy triste y que haga
muchos barcos para que todos
los señores se pasen agosto pa-
ra que vallan a muchas Ciudades
y que compren mucha comida pa-
ra que coman por que sufristes
mucho en el mar sin comer.

José Alberto Osuna Ibarra

Carta para Robinson

A mi me gusto por que Robinson Salvo
a un señor que tenían prisionero y por
que le puso un nombre que le puso
Viernes y por que era su salvador
y tambien por que estaba espiando
a los canibales y me dio mucho
miedo por que comen gente y fu
cuento es muy bonito y tiene muchas
aventuras. Denisse Guadalupe Bastidas Macias

yo te mando una carta a Robinson
Robinson como si tu naufragaste y caiste
en una isla era natural que el barco
Callera en la isla porque en el cuento
el barco cuando tu te agarraste de
el palo el barco estaba como 2 o 3 metros
atras de ti por que no te llegó al otro dia
eso no puede ser posible ademas si dices
que el barco estaba to despedazado
y dices que hay palos to despedazado
deve de estar en el clavos y creo
hallas te la huella en eso si te creo
como es que los mismos vikingos se
pelean eso no es una cosa normal y
menos que los ayudes y yo no me
explico como se hicieron amigos es muy
bonito pero que lastima que no es
realidad.

Jaime

Mazatlan sinaloa a 8 de junio de
1993

Robinson Crusoe yo te diria que
actuaste muy bien en el cuento
pero te mando un abrazo porque tu
eres un hombre muy valiente x te
de fendas y por todas te aguantabas
x te felicito porque me gustas mucho
tu vida real yo quisiera ser tu
amiga para que me enseñaras muchas
cosas. Te la manda tu amiga viridiana

Carta para Carlos Alcaraz
Robinson

yo te voy a dar esta carta para ti
Robinson a ti por que no te da miedo
vivir en esa isla a mi si por que
ahi hay canibales que se comen a la
gente y muchos animales malos que comen
tambien no nomas los canibales comen tambien
los animales comen gente y no te
da frio a mi mucho por que yo estoy
chico espero tu carta para que
me llegue a mi puerto
calle Felipe Angeles 12a
colonia francisco villa

Señor autor por que puso en el cuento feroces
Cahibales y le salio algo mal de que Robinson
tomo agua de un arroyo y se quedo dormido
y tambien señor autor por que puso en el cuento que
los cahibales se comian a la gente viva y que bueno
que Robinson vencio a los cahibales
lo felicito su cuento fue un exito Jonathan



GOBIERNO DEL ESTADO DE SINALOA
 SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA Y CULTURA
Servicios de Educación Pública Descentralizada
 DIRECCION DE EDUCACION PRIMARIA

Jefatura de Sector
 Supervisión Escolar de Zona

Otorgan el presente

Diploma

A L GRUPO DE 2º "B" (BLANCA ESTHELA ZATARAIN JAIME Mtra. del grupo)

Por ocupar el primer lugar en ORTOGRAFIA a nivel ZONA.

Mazatlán, Sin., a 30 de junio de 1993

JEFATURA DE SECTOR

Ma. del Socorro Osuna Urea



SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA Y CULTURA
 SERVICIOS DE EDUCACION PUBLICA
 DESCENTRALIZACION DEL ESTADO DE SINALOA
 JEFATURA SECTOR X
 EDUC. PRIM. 25AJS-0790-U
 REGION SUR MAZATLAN, SIN

DIRECTOR DE EDUCACION PRIMARIA

Prof. Jesús Ramón Pelayo Hinczo



SUPERVISOR ESCOLAR
 ZONA
 SERVICIOS DE EDUCACION PUBLICA
 DESCENTRALIZACION DEL ESTADO DE SINALOA
 ZONA EDUC. PRIM. 25AJS-0790-U
 CLAVE: 25AJS-0790-U
 Mazatlán, Sinaloa

Jose Luis Lizoterra Matez